

MADRID

→ ARCOMADRID

XIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID /
13TH MADRID INTERNATIONAL MAGIC FESTIVAL

ES/MADRID/MAGAZINE

FEB 2023





9 FEB > 12 MAR

XIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA

DE MADRID

DIRIGIDO POR JORGE BLASS





MADRID

- 04. ARCOMADRID 2023
- 06. OTRAS CITAS CON EL ARTE
OTHER ART EVENTS
- 12. XIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID
13TH MADRID INTERNATIONAL MAGIC FESTIVAL
- 14. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 30. MUSEOS
MUSEUMS
- 34. ESCENARIOS
ON STAGE
- 50. EVENTOS
EVENTS
- 54. MÚSICA
MUSIC
- 58. DEPORTES
SPORTS
- 60. NIÑOS
KIDS
- 62. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 64. OCIO
LEISURE
- 66. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 76. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 82. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 84. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION:
DANIELA PÉREZ-
DUARTE

Ilustraciones de interior /
Illustrations by Violeta Recio

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2023.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981

ARCO MADRID 2023

¿Qué hay de nuevo? A esta pregunta tiene respuesta la **Feria Internacional de Arte Contemporáneo de Madrid**, que, del 22 al 26 de febrero, convierte a nuestra ciudad en epicentro de las vanguardias.

What's new? Madrid's **International Contemporary Art Fair** has the answer. Held from 22 to 26 February, it's set to turn our city into the epicentre of the avant-garde.

- 01. *Colomirror glow after and transparent red madrid.* Regine Schumann, 2022
- 02. *Site Aléatoire avec Trois Personnages.* Jean Dubuffet, 1982
- 03. *Burst.* Christoph Weber, 2022
- 04. *Foot Locker.* Mohamed Bourouissa, 2013

Seguir investigando en las prácticas artísticas pasadas, presentes y futuras es el objetivo fundamental de ARCOMadrid, que celebra su 42ª edición convertida en una de las principales plataformas del mercado de arte contemporáneo. Es una de las grandes citas culturales de nuestra ciudad, un lugar imprescindible para los artistas, consagrados y emergentes, y su obra, que adquiere aquí altas cotas de visibilidad. En esta ocasión la feria contará con la presencia de 214 galerías, procedente de 37 países, de las cuales 171 integran el **Programa General**, auténtico eje vertebrador, al que se incorporan este año una treintena de galerías que participan por primera vez o que vuelven después de muchos años, como Capitain Petzel, Contemporary Fine Arts, David Zwirner, Mendes Wood DM, Nicolai Wallner, Rüdiger Schöttle o Timothy Taylor.

En este 2023 en ARCOMadrid todo girará en torno a un pro-

Continuing to examine past, present and future practices is the main aim of ARCOMadrid, now in its 42nd edition, which has become a key platform for the contemporary art market. It's one of our city's major cultural events and an essential space for both well-established and emerging artists and their work, which achieves a great deal of visibility at the fair. This edition will include 214 participating galleries from 37 different countries, 171 of which will make up the **General Programme**, the backbone of the fair. This year, the programme will include thirty galleries which are taking part for the first time or returning after many years' absence, such as Capitain Petzel, Contemporary Fine Arts, David Zwirner, Mendes Wood DM, Nicolai Wallner, Rüdiger Schöttle and Timothy Taylor.

In 2023, ARCOMadrid will revolve around a central project curated by Marina Fokidis, in



02



03



04

yecto central, comisariado por Marina Fokidis, con la asesoría de Bouchra Khalili e Hila Peleg. Bajo el título *El Mediterráneo: un mar redondo*, esta atrevida propuesta nos mostrará las escenas artísticas de los países que lo rodean, desde el sur al norte y de costa a costa. El equipo curatorial presentará una serie de creadores y galerías venidos de los países de esta compleja y rica geografía. Además, coleccionistas, comisarios, teóricos, escritores y músicos participarán en el tradicional **Foro** con la idea de generar un contexto cultural común, plural, diverso y abierto.

Como es habitual, la feria mantiene sus dos secciones comisariadas: **Opening by Allianz**, que volverá a ser el espacio para encontrar las más nuevas propuestas, y **Nunca lo mismo. Arte latinoamericano**, que contribuirá a reforzar la investigación en torno a la creación latinoamericana y su relación con todos los agentes del sector. Este año ¡hay mucho que ver! Bienvenidos a la gran feria del descubrimiento.

consultation with Bouchra Khalili and Hila Peleg. Entitled *The Mediterranean: A Round Sea*, the daring project showcases the art scenes in the countries that border said sea, from south to north and from coast to coast. The curatorial team will present various creators and galleries from countries found in this rich and complex geographic area. In addition, collectors, curators, theorists, writers and musicians will take part in the **Forum**, a regular fixture that aims to create a shared, plural, diverse and open cultural framework.

As usual, the fair will include the two curated sections **Opening by Allianz**, which is once again the space to find offerings by emerging galleries, and **Never the Same: Latin American Art**, which will help strengthen the investigation of Latin American creation and its relationship with the sector's stakeholders. There's a lot to see this year! Welcome to the great fair of discovery.

→ Ifema Madrid

Avda. del Partenón, 5
✦ FERIA DE MADRID

Miér-jue / Weds-Thur 12-20h (solo profesionales / trade only); Vier / Fri 12-15h (solo profesionales / trade only) & 15-20h; Sáb / Sat 12-20h; Dom / Sun 12-18h

DESDE / FROM 20€
ifema.es/arco



01

OTRAS CITAS CON EL ARTE OTHER ART EVENTS

ARCOmadrid es el principal evento de la **Semana del Arte de Madrid**, en la que tienen lugar más ferias que nos invitan a descubrir propuestas emergentes y nuevas tendencias del panorama creativo actual. Abre bien los ojos: no te vas a cansar de mirar.

ARCOmadrid is the main event during **Madrid Art Week**, which also includes other fairs that encourage us to discover offerings by emerging artists as well as new trends on today's creative scene. Keep your eyes open: you'll never get tired of looking!

01. *Fingere I*, 2022
Juanjo Martínez Cánovas

02. *Tenderness Land*, 2022
Salustiano

03. *Face II*, 2022
Anna Herrgott



02 03



ART MADRID '23

22-26 FEB

→ Galería de Cristal.
Palacio de Cibeles

Montalbán, 1
BANCO DE ESPAÑA

Miér-dom / Weds-Sun
11-21h

DESDE / FROM 12€
art-madrid.com

Dieciocho años cumple esta gran feria de arte contemporáneo, escaparate perfecto para artistas de las más variadas disciplinas (pintura, escultura, fotografía, videoarte...). En esta edición participan 35 galerías, entre ellas nueve internacionales: Galerie LJ (París), Galleria Stefano Forni (Bologna), Michael Schmalfluss (Berlín), Yiri Arts (Taiwán), São Mamede (Lisboa), Trema Arte Contemporânea (Lisboa), ArtLounge (Lisboa), Nuno Sacramento (Ílhavo, Portugal) y Collage Habana (La Habana). Art Madrid contará por primera vez con un **Programa Comisariado**, articulado por Natalia Alonso Arduengo, sobre la noción de *Identidad*, que presentará la obra de tres creadoras jóvenes—**Agnes Essonti Luque, Dela Delos y Alexia Sayago**—, que se encuentran fuera del circuito comercial.

Eighteen years is how long this major contemporary art fair has been running, serving as an ideal showcase for artists from a wide range of disciplines (painting, sculpture, photography, video art, etc.). 35 galleries will take part in this edition, including nine from outside Spain: Galerie LJ (Paris), Galleria Stefano Forni (Bologna), Michael Schmalfluss (Berlin), Yiri Arts (Taiwan), São Mamede (Lisbon), Trema Arte Contemporânea (Lisbon), ArtLounge (Lisbon), Nuno Sacramento (Ílhavo, Portugal) and Collage Habana (Havana). For the first time, Art Madrid will feature a Curated Programme put together by Natalia Alonso Arduengo. It focuses on the notion of *Identity* and presents the work of three young creators—**Agnes Essonti Luque, Dela Delos and Alexia Sayago**—who don't have a presence on the commercial scene.



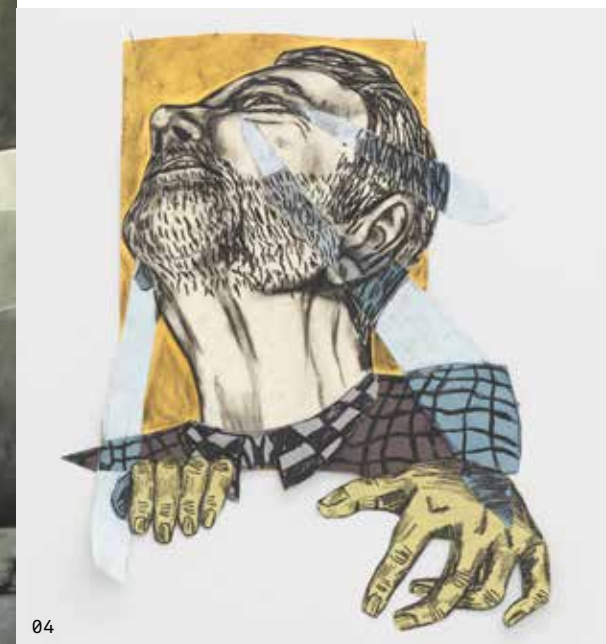
01



02



03



04

JUSTMAD

23-26 FEB

→ Palacio Neptuno

Cervantes, 42
 ESTACIÓN DEL ARTE /
 ANTÓN MARTÍN

Jue / Thur 11-15h
 (Tarjeta VIP / VIP Card)
 & 15-21h (solo profesiona-
 les / professionals only);
 Vier-sáb / Fri-Sat 11-21h;
 Dom / Sun 11-19h

DESDE / FROM 12€
 justmad.es

01. Richard Gene Barbera.
Nature Speaks

02. Marco Prieto. *Previo
 sacrífico*

“Nuestro reto es continuar sor-
 prendiendo a los amantes del
 arte con las tendencias artísti-
 cas más actuales”. Quien así ha-
 bla es Óscar García García, que
 asume la dirección de esta fe-
 ria de arte contemporáneo que
 vuelve a sus orígenes con una
 apuesta total por el trabajo de
 galerías con menos de un año
 de vida y jóvenes artistas que
 liderarán el futuro más inmedia-
 to. En su 14ª edición JustMad
 renueva su compromiso con el
 medio ambiente con la residen-
 cia Ras de Terra y el nuevo pro-
 yecto **LEA Lab of Experimental
 Art** como laboratorio de expe-
 rimentación e investigación.
 Intervenciones, esculturas,
performances e instalaciones
 específicas completarán el es-
 pacio del Palacio Neptuno.

“Our challenge is to keep on
 surprising art lovers with the
 very latest artistic trends”, says
 Óscar García García, who has
 taken over as director of this
 contemporary art fair which
 is returning to its roots by fo-
 cusing entirely on the work of
 galleries less than a year old,
 and on young artists set to
 shape the immediate future.
 Now in its 14th edition, Just-
 Mad remains committed to the
 environment with the Ras de
 Terra artist-in-residence pro-
 gramme and the new project
LEA Lab of Experimental Art,
 a space for research and ex-
 perimentation. Interventions,
 sculptures, performance pieces
 and site-specific installations
 will round out the offerings in
 Palacio Neptuno.

Un total de 34 galerías, nacio-
 nales e internacionales, forman
 parte de la séptima edición de
 esta feria, rompedora y fresca,
 que permite al público acer-
 carse a lo que los críticos han
 llamado Nuevo Arte Contem-
 poráneo. Como es habitual, la
pintura como soporte y la **nueva
 figuración** como movimiento,
 serán las grandes protagonis-
 tas de esta cita que se atreve
 con todos esos lenguajes que
 no entienden de etiquetas.
 UVNT cuenta con una sección
 dedicada a las **Young Galleries**,
 galerías jóvenes que se están
 haciendo un hueco en el merca-
 do gracias al descubrimiento y
 promoción de creadores emer-
 gentes. Entre ellas, LAGE EGAL
 (Berlín), Di Gallery (Sevilla), Ga-
 binete de Dibujos (Valencia) y
 Plataforma2 (Barcelona). Habrá,
 además, charlas, encuentros e
 intervenciones en la calle.

34 national and international
 galleries will take part in the
 seventh edition of this fresh,
 innovative fair which brings
 the public into contact with
 what critics have termed “New
 Contemporary Art”. As usual,
painting as a medium and **new
 figuration** as a movement will
 be the main focuses of the event
 that dares to take on all of the
 new artistic languages that
 defy labels. UVNT includes a
 section for **Young Galleries** that
 are making a place for them-
 selves in the market by discover-
 ing and promoting emerging
 creators. Lage Egal (Berlin), Di
 Gallery (Seville), Gabinete de
 Dibujos (Valencia) and Plata-
 forma2 (Barcelona) are some of
 this year's participants. There
 will also be talks, meetings and
 street interventions.

UVNT ART FAIR

23-26 FEB

→ COAM. Colegio Oficial
 de Arquitectos de Madrid

Hortaleza, 63
 CHUECA / TRIBUNAL

Jue / Thur 12-22h
 (solo profesionales /
 professionals only);
 Vier-sáb / Fri-Sat 11-21h;
 Dom / Sun 11-19h

DESDE / FROM 11,25€
 urvanity-art.com

03. Lariot Collective,
 Ernesto Crespo. *Mis amores*

04. Gabinete de dibujos,
 Susanna Inglada. *Crying man*

HYBRID ART FAIR

24-26 FEB

→ Petit Palace Santa Bárbara

Plaza de Santa Bárbara, 10
 ➡ ALONSO MARTÍNEZ / COLÓN

Vier / Fri 11-20h; Sáb /
 Sat 11-21:30h; Dom / Sun
 11-20:30h

DESDE / FROM 8,84€
hybridart.es/fair

01. Cuesta Sastre. *We are
 the new slaves*

02. Tsugumi Tanaka.
Manazashi

Una experiencia diferente y única. Así es esta feria que celebra su séptima edición como viene siendo habitual: transformando las habitaciones del céntrico hotel madrileño en pequeñas galerías de arte. Un evento dinámico que ofrece un programa de exposiciones atípico, basado en las prácticas experimentales y los **proyectos site-specific**. Hybrid Art Fair brinda un abanico de propuestas independientes locales e internacionales y es un reconocido trampolín para artistas emergentes. Este año está prevista la participación de más de 30 expositores procedentes de distintos puntos de España y de países como Suiza, Italia, Reino Unido, Austria, Grecia, Israel, Japón, Ecuador y Chile.

A different and unique experience. That's what you'll get at this fair, whose seventh edition will, as usual, transform rooms of the centrally located Madrid hotel into little art galleries. It's a dynamic event with an unusual programme of exhibitions based on experimental practices and **site-specific projects**. Hybrid Art Fair features a range of independent local and international offerings, and is a renowned springboard for emerging artists. Over 30 exhibitors are expected to take part this year, from different parts of Spain as well as from countries like Switzerland, Italy, the UK, Austria, Greece, Israel, Japan, Ecuador and Chile.

Tras el éxito del pasado año, con más de 15000 visitantes, la cuarta edición de esta feria, en la que participan galerías y artistas bajo un modelo de auto-representación, contará con la participación de 80 expositores que pondrán a la venta infinidad de obras figurativas, abstractas, experimentales, de arte urbano o pop art. Y, por supuesto, en diferentes formatos (escultura, pintura, fotografía, arte digital...). El objetivo de Artist360 es promover la relación directa y el diálogo entre creadores y público, sin la presencia de intermediarios. Esta convivencia en un mismo espacio expositivo alienta siempre una interesante interacción, que propicia el descubrimiento de talentos emergentes, así como de artistas consolidados.

After last year's successful instalment, which attracted over 15,000 visitors, the fourth edition of this fair in which participating galleries and artists represent themselves will include 80 exhibitors. They will have countless figurative, abstract, experimental, urban and pop art pieces on sale in a range of formats (sculpture, painting, photography, digital art, etc.). Artist360 encourages direct interaction and dialogue between creators and the public, without the presence of intermediaries. This coming-together in a single exhibition space always promotes interesting exchanges, fostering the discovery of both emerging talent and established artists.

ARTIST360

22-26 FEB

→ Centro Comercial Moda Shopping

Paseo de la Castellana, 95
 ➡ SANTIAGO BERNABÉU

Miér / Weds 15-21h;
 Jue-sáb / Thur-Sat 11-21h;
 Dom / Sun 11-20h

GRATIS / FREE
artist360madrid.com

03. Maite Albors

04. Eugenia Alcázar



01



02



03



04



XIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE MAGIA DE MADRID / 13TH MADRID INTERNATIONAL FESTIVAL OF MAGIC



01. Léa Kyle
02. Winston Fuenmayor
03. Jorge Blass

Los mejores ilusionistas del mundo se dan cita en nuestra ciudad con un único objetivo: ahuyentar a la mala suerte. ¿Lo conseguirán? Trucos y respuestas nos esperan del 9 de febrero al 12 de marzo en el Teatro Circo Price.

The world's best illusionists will gather in our city with one single objective: to chase away bad luck. Will they be successful? Answers and tricks await us from 9 February to 12 March at Teatro Circo Price.

→ Teatro Circo Price

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / LAVAPIÉS / ESTACIÓN DEL ARTE

Toda la programación, precios y horarios en / Full programme, prices and timetables at teatricircoprince.es

Un cosquilleo especial. Eso es lo que le produce a **Jorge Blass** la edición número 13 del festival que dirige y que este año nos propone que hagamos una interesante reflexión. ¿Existe la mala suerte? Por si acaso, él y los talentosos artistas que participan en esta ya tradicional cita, se han propuesto ahuyentarla de la mejor forma posible: con magia. Gracias a todos ellos Madrid se convertirá, durante cinco semanas, en la capital mundial del ilusionismo. El Teatro Circo Price será el escenario donde todo ocurra... ¡o tal vez no!

Los primeros días del festival -del 9 al 12 de febrero- discorrirán en la intimidad de la Sala Parish, donde tendrán lugar las seis funciones de *Magia de Cerca*. O lo que es lo mismo, magia a muy corta distancia, a cargo de tres auténticos números uno: el malagueño **Luis Olmedo**, actual Campeón del Mundo de Micro-magia, la neoyorquina **Emma Olson**, especializada en cartomagia e ilusiones con cubos de Rubik, y el alicantino **Adrián Carratalá**, uno de los magos más creativos de nuestro país.

A fluttery feeling of anticipation. That's the sensation that **Jorge Blass** gets from the 13th edition of the festival that he's directing. This year, we're invited to ponder an interesting question: Does bad luck exist? Just in case, Blass and the talented artists taking part in the festival, now a regular event, will work to banish bad luck in the best way possible: with magic. Their team effort turns Madrid into the world capital of illusionism for five weeks. Teatro Circo Price is the venue where it will all be happening...or at least, that's what our eyes will believe!

During the first few days, from 9 to 12 February, the festival will be held in the intimate venue of Sala Parish, which will host six Close-Up Magic shows by three top magicians: **Luis Olmedo**, from Malaga, who is the current Micro Magic World Champion, **Emma Olson**, from New York, who specialises in card magic and Rubik's cube illusions, and **Adrián Carratalá**, from Alicante, who is one of Spain's most creative magicians.

El evento principal del festival será la *Gala Internacional de Magia de Escena*, que reunirá, del 15 de febrero al 12 de marzo, a siete de los mejores magos del mundo, que actuarán juntos por primera vez. Con **Jorge Blass** estarán el venezolano **Winston Fuenmayor**, en cuyas manos los objetos cobran vida propia; los austriacos **Thommy Ten y Amélie van Tass**, que han llevado el mentalismo a otro nivel; la francesa **Léa Kyle**, que con solo 26 años ha sorprendido al mundo con su *Quick Change*, cambio ultrarrápido de vestuario; el estadounidense **David Williamson** y su extraordinaria forma de concebir la magia como un espectáculo, lleno de comedia, y el español **G. Alexander**, joven ilusionista valenciano de arrolladora energía.

Habrà también durante el transcurso del festival el **Concurso de Nuevos Talentos** (12 de febrero) y los **Diálogos Mágicos** (21 de febrero y 7 de marzo), en los que personalidades expertas en distintas especialidades conversarán con el objetivo de elevar a arte el mundo de la magia.

The main festival event is the International Gala of Stage Magic, which will be held from 15 February to 12 March. It will feature seven of the world's best magicians, performing together for the first time: **Jorge Blass** will be accompanied by Venezuelan magician **Winston Fuenmayor**, in whose hands objects take on a life of their own; Austrian magicians **Thommy Ten and Amélie van Tass**, who have taken mentalism to the next level; French magician **Léa Kyle**, who, at just 26 years old, has astounded the world with her ultra-fast costume change acts *Quick Change*; American magician **David Williamson** and his extraordinary way of conceiving magic as a comedy-filled spectacle; and Spanish magician **G. Alexander**, a young illusionist from Valencia who's bursting with energy.

The festival will also include a **New Talent Contest** (12 February) as well as the **Magic Dialogues** (21 February and 7 March), in which prominent experts with different specialisations will hold conversations aimed at elevating the world of magic to an art form.

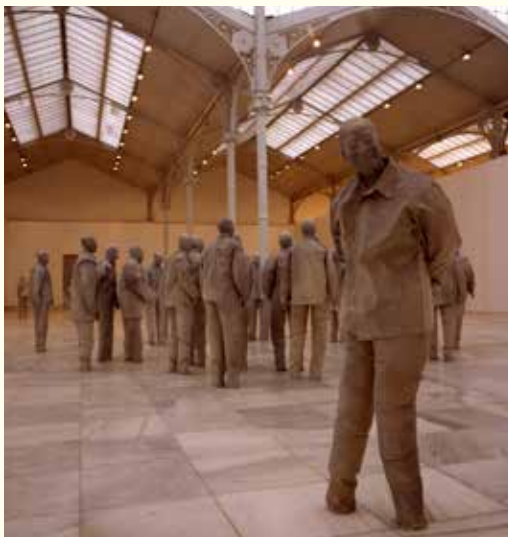


03

EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check timetables, capacity restrictions and entry regulations on the relevant website or at esmadrid.com



JUAN MUÑOZ. TODO LO QUE VEÓ ME SOBREVIVIRÁ / EVERYTHING I SEE WILL OUTLIVE ME

14 FEB-11 JUN

→ Sala Alcalá 31

Una exposición dedicada a la producción de la década de los años 90 de uno de los artistas europeos más importantes de la segunda mitad del siglo XX que sirve como homenaje cuando se cumplen 70 años de su nacimiento.

An exhibition focusing on the work produced in the 1990s by one of the most important European artists of the second half of the 20th century, paying tribute to him in the year that marks the 70th anniversary of his birth.

Alcalá, 31
📍 SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h;
Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

01. Juan Muñoz, Plaza, 1996. Vista de instalación en el Palacio de Velázquez, Madrid, 1996-1997. Foto: Antón Hernández. Cortesía Juan Muñoz Estate. © Juan Muñoz Estate, VEGAP, Madrid, 2023.

01. Lucian Freud, Muchacha con rosas, 1947-1948. Óleo sobre lienzo, 106 x 75,6 cm. Cortesía de The British Council Collection. © The Lucian Freud Archive. All Rights Reserved 2022 / Bridgeman Images. / 02. Lucian Freud, Reflejo con dos niños (Autorretrato), 1965. Óleo sobre lienzo, 91 x 91 cm. Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid. © The Lucian Freud Archive. All Rights Reserved 2022 / Bridgeman Images.



LUCIAN FREUD. NUEVAS PERSPECTIVAS / LUCIAN FREUD. NEW PERSPECTIVES

14 FEB-18 JUN

→ Museo Nacional
Thyssen-Bornemisza

Paseo del Prado, 8
📍 BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom /
Tues-Fri & Sun 10-19h;
Sáb / Sat 10-21€

13€
museothyssen.org

Con motivo del centenario del nacimiento del pintor británico, el Museo Thyssen-Bornemisza y la National Gallery de Londres presentan una retrospectiva con 50 obras que muestran las siete décadas de producción de uno de los artistas europeos más significativos del siglo XX. La pintura de Lucian Freud, incisiva, subversiva y a veces impropia, estuvo siempre dedicada a la representación del cuerpo humano y a retratar al hombre contemporáneo. Aunque lo que verdaderamente le interesó fue poder descubrirnos la pintura sobre la pintura, su personal reflexión meta-artística y la “intensificación de la realidad” que siempre quiso alcanzar. La muestra se divide en varias secciones que, de forma más o menos cronológica, repasan su evolución y temáticas.

To mark the 100th anniversary of the British painter's birth, the Thyssen-Bornemisza Museum and The National Gallery in London are presenting a retrospective featuring 50 works that span the seven-decade-long career of one of the 20th century's most significant European artists. Lucian Freud always devoted his painting—incisive, subversive and, at times, shocking—to representing the human body and depicting modern man. His true interest, however, lay in the ability to show us painting on painting, his own personal, meta-artistic reflection and the “intensification of reality” that he always aimed to achieve. The exhibition is divided into several sections which provide a roughly chronological overview of his evolution and themes.





01 | 02



01 / RETRATOS DE JOAQUÍN SOROLLA (1863-1923) EN EL MUSEO DEL PRADO / PORTRAITS BY JOAQUÍN SOROLLA (1863-1923) IN THE PRADO MUSEUM

HASTA / UNTIL 18 JUN

→ Museo Nacional del Prado

Este homenaje al pintor valenciano, con motivo del centenario de su muerte, congrega en la sala 60 del Edificio Villanueva una selección de los retratos que del artista conserva el Museo del Prado. La exposición se completa con las obras que forman parte de la colección permanente en la sala 60A, aneja a esta, y en la 62A, que reúne los retratos de artistas del siglo XIX, entre ellos cuatro pintados por él. Este conjunto ofrece una completa visión de la evolución del Sorolla retratista que en la primera década del siglo XX se convirtió en referencia internacional.

A selection of portraits by the Valencian painter which are held at the Prado Museum will be on show in Room 60 of the Villanueva building in a tribute that marks the centenary of his death. The exhibition features

pieces that make up part of the permanent collection in Room 60A, as well as portraits by 19th century artists—including four by Sorolla himself—on display in Room 62A, which is connected to the first room. Together, the pieces provide a complete overview of Sorolla's evolution as a portraitist who gained international renown in the first decade of the 20th century.

Paseo del Prado, s/n
 BANCO DE ESPAÑA /
 ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom y fest / Sun & Hols
 10-19h

15€
 museodelprado.es

02 / LEONORA CARRINGTON. REVELACIÓN / REVELATION

11 FEB-7 MAY

→ Fundación MAPFRE.
 Sala Recoletos

Pintora, escultora y escritora, Leonora Carrington fue una de las artistas más relevantes dentro del surrealismo. Una trayectoria marcada por su biografía la

convirtió, para muchos, en una persona excéntrica y trágica. Conceptos abstractos como el miedo, el dolor o la felicidad nutren sus obras. Esta exposición sobre toda su carrera, desde sus dibujos iniciales hasta su producción tardía, es la primera retrospectiva de Leonora Carrington en la Europa continental.

A painter, sculptor and writer, Leonora Carrington was one of the most important Surrealist artists. Her career was always shaped by her personal history, which caused many to view her as an eccentric, tragic figure. Abstract concepts like fear, pain, and happiness underpin her pieces. This exhibition, which traces her career from her earliest drawings to her later work, is the first retrospective on Leonora Carrington in mainland Europe.

Paseo de Recoletos, 23
 COLÓN

Lun / Mon 14-20h;
 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
 Dom y fest / Sun & Hols
 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
 fundacionmapfre.org

01. El doctor Francisco Rodríguez Sandoval, Joaquín Sorolla, 1906, Madrid, Museo Nacional del Prado. / 02. Leonora Carrington, Artes, 110, 1944, Colección Stanley & Pearl Goodman, donación prometida al NSU Art Museum, Fort Lauderdale, Florida. © Estate of Leonora Carrington / VEGAP, Madrid, 2023.



TEATRO ESPAÑOL
 Desde 1583

Febrero

T+

22
 23

La importancia de llamarse Ernesto

De Oscar Wilde
 Traducción Cristina Genebat
 Dirección David Selvas

..

19 enero ~ 19 febrero
 Sala Principal



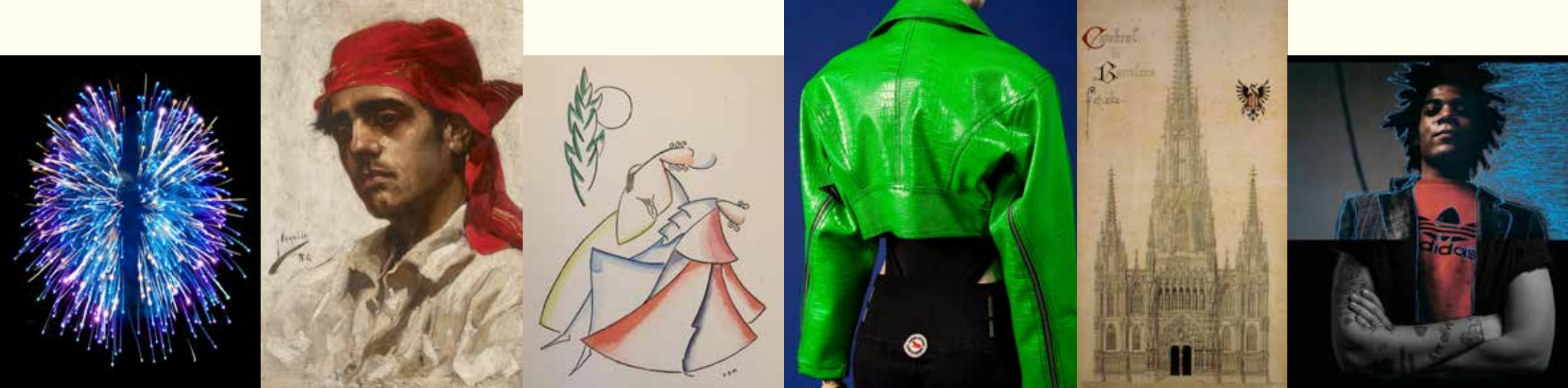
Espectros

De Henrik Ibsen
 Adaptación y dirección
 María Fernández Ache

..

26 enero ~ 5 marzo
 Sala Margarita Xirgu





01 / CEREBRO(S) / BRAIN(S)

HASTA / UNTIL 11 JUN

→ Espacio Fundación Telefónica

Esta exposición explora cómo el arte, la ciencia y la filosofía han representado este órgano fascinante, el que más incógnitas genera tanto a nivel científico como filosófico, a lo largo de la historia. Una muestra que nos adentra en su anatomía.

An exhibition that explores the way this fascinating organ—the one that raises the most questions on both scientific and philosophical levels—has been represented in art, science and philosophy throughout history. The visitor is immersed in the anatomy of the brain.

Fuencarral, 3
 ➡ GRAN VÍA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
 espacio.
 fundaciontelefonica.com

02 / SOROLLA. ORÍGENES / SOROLLA. ORIGINS

HASTA / UNTIL 19 MAR

→ Museo Sorolla

Una exposición sobre los inicios de un joven Sorolla. A través de pinturas, acuarelas, dibujos y fotografías se analiza su formación entre 1878 y 1884, una etapa muy poco conocida.

An exhibition on the beginnings of the artistic career of a young Sorolla. Paintings, watercolours, drawings, and photographs shed light on a virtually unknown period of the artist's training between 1878 and 1884.

Paseo del General Martínez Campos, 37
 ➡ IGLESIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

3€ (Gratis / Free: Sáb / Sat 14-20h & Dom / Sun)
 culturaydeporte.gob.es/
 msorolla

03 / FERNANDO ZÓBEL. EL FUTURO DEL PASADO / THE FUTURE OF THE PAST

HASTA / UNTIL 5 MAR

→ Museo Nacional del Prado

Esta muestra está construida en torno a los cuadernos de dibujo del autor, en los que Fernando Zóbel, arrancando de la copia clásica, acaba por construir su propio imaginario abstracto.

This exhibition is built around the sketchbooks in which the author Fernando Zóbel created his own abstract imaginary world, starting off with classical copy.

Paseo del Prado, s/n
 ➡ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

15€
 museodelprado.es

01. © Javier Jaén. / 02. Joaquín Sorolla Bastida, *El Palletero*, 1884. / 03. Fernando Zóbel, ilustraciones para la traducción de *Don Perlimplin* (informed by Federico García Lorca, 1946. Colección Houghton Library, Harvard University (Cambridge, Massachusetts)).

01 / ANTONIO ALVARADO. BAJA COSTURA / BASSE COUTURE

HASTA / UNTIL 26 MAR

→ Museo del Traje

Con más de 500 piezas, esta exposición recorre la trayectoria de Antonio Alvarado, Premio Nacional de Diseño de Moda 2021, un veterano de la moda española, diseñador de cabeceira de la Movida madrileña.

This exhibition brings together more than 500 pieces that shed light on the professional career of Antonio Alvarado, winner of the 2021 National Fashion Design Award and Spanish fashion veteran, considered a pioneering designer of Madrid's La Movida movement.

Avda. Juan de Herrera, 2
 ➡ CIUDAD UNIVERSITARIA

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h; Dom / Sun 10-15h

GRATIS / FREE
 culturaydeporte.gob.es/
 mtraje

01. Conjunto, Antonio Alvarado, 1989. Colección Olivido Gara. Foto: Jorge López Muñoz. / 02. © Arxiu Històric del Col·legi d'Arquitectes de Catalunya. / 03. © Serena Maisto.

02 / GAUDÍ

HASTA / UNTIL 5 FEB

→ CentroCentro

Esta exposición nos muestra cómo en las obras del universal arquitecto destacan la originalidad de las formas, la riqueza de los símbolos y la inspiración en la naturaleza. Dibujos, cerámica y fotografías de época nos acercan a proyectos suyos como la Sagrada Familia.

An exhibition that brings to the forefront the ways in which this world-renowned architect uses original forms, rich symbolism, and inspiration from nature in some of his greatest works. Through drawings, ceramics and old photos, we discover the process behind projects including the Sagrada Familia.

Plaza de Cibeles, 1
 ➡ BANCO DE ESPAÑA

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

11€
 centrocentro.org

03 / SERENA MAISTO. LEVELS OF EMOTION

14 FEB-4 MAR

→ Central de Diseño. Matadero Madrid

Primera retrospectiva de Serena Maisto. Interpretando iconos del arte como Andy Warhol y Basquiat, a través de esculturas, instalaciones, pintura y técnicas mixtas, la artista suiza genera un lugar atemporal.

Serena Maisto presents her first retrospective exhibition. By interpreting artistic icons such as Andy Warhol and Basquiat through sculpture, installation art, painting and mixed techniques, the Swiss artist creates a timeless space.

Paseo de la Chopera, 14
 ➡ LEGAZPI

Mar-vier / Tues-Fri 16-21h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols 11-21h

GRATIS / FREE
 dimad.org



**01 / EN EL OJO DEL HURACÁN.
VANGUARDIA EN UCRANIA,
1900-1930 / IN THE EYE OF
THE STORM: MODERNISM IN
UKRAINE, 1900-1930S**

HASTA / UNTIL 30 ABR / APR

→ Museo Nacional
Thyssen-Bornemisza

Una completa visión del arte
ucraniano de vanguardia pro-
ducido en las primeras décadas
del siglo XX.

The exhibition presents a com-
plete overview of the ground-
breaking art produced in
Ukraine during the first three
decades of the 20th century.

Paseo del Prado, 8
📍 BANCO DE ESPAÑA

Lun / Mon 12-16h;
Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

13€ (Lun gratis / Mon
free)
museothyssen.org

**02 / HISTORIA Y MISTERIO
DE UNA COLECCIÓN: MAC /
HISTORY AND MYSTERY OF
A COLLECTION: MAC**

HASTA / UNTIL 26 FEB

→ Espacio Cultural
Serrería Belga

Una exposición que nos mues-
tra nuestra memoria más con-
sagrada en diálogo con expre-
siones que están hoy en plena
vigencia.

This exhibition reflects our most
deeply ingrained memories in
an exchange with very contem-
porary expressions.

Alameda, 15
📍 ESTACIÓN DEL ARTE /
ANTÓN MARTÍN

Mar-vier / Tues-Fri
11-20h; Sáb / Sat 12-20h;
Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

**03 / POR UNA SONRISA
UN MUNDO / FOR A SMILE,
A WORLD**

HASTA / UNTIL 26 FEB

→ Museo Nacional del
Romanticismo

Un viaje por la caricatura, la
sátira y el humor durante el
Romanticismo.

A journey through caricature,
satire and humour during the
Romantic era.

San Mateo, 13
📍 TRIBUNAL

Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-
18:30h; Dom y fest /
Sun & Hols 10-15h

GRATIS / FREE (no incluye
acceso al museo / access
to the museum not
included)

culturaydeporte.gob.es/
mromanticismo

01. Oleksandr Bohomazov. Afilando las sierras, 1927. Óleo sobre lienzo, 138x155 cm. National Art Museum of Ukraine. / 02. Ouka Leele (Bárbara Allende). / 03. Tomás Padró (atrib.). Se colocan reyes. La Fíaca, 10 de julio de 1869. Biblioteca del Museo Nacional del Romanticismo. Imagen: Javier Rodríguez Barrera.



**Si te ha gustado Madrid,
llévate un pedacito de la ciudad**

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y
llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de
artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un
diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 12, MADRID
De lunes a domingo de 09.30 a 20.30 h

**TIENDA
OFICIAL DE
MADRID**



**01 / PANY CIRCO /
BREAD AND CIRCUSES**

HASTA / UNTIL 16 ABR / APR

→ Centro de Cultura
Contemporánea
Condeduque

La alimentación es uno de los
retos más importantes para un
futuro sostenible. Este proyecto
expositivo reflexiona de forma
global sobre la comida.

Food is one of the biggest chal-
lenges in our quest for a sus-
tainable future. This exhibition
reflects on food.

Conde Duque, 9-11
↻ PLAZA DE ESPAÑA /
NOVICIADO

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h
& 17-21h; Dom y fest / Sun
& Hols 10-14h

GRATIS / FREE
condeduquemadrid.es

**02 / COLECCIÓN MASAVEU.
PINTURA ESPAÑOLA DEL
SIGLO XIX / THE MASAVEU
COLLECTION. 19TH CENTURY
SPANISH PAINTING**

→ Fundación María
Cristina Masaveu
Peterson

Con obras de Goya, Federico de
Madrazo, Sorolla e Ignacio Zu-
loaga, entre otros artistas.

The exhibition includes works
by Goya, Federico de Madrazo,
Sorolla and Ignacio Zuloaga,
among other artists.

Alcalá Galiano, 6
↻ COLÓN / ALONSO MARTÍNEZ

Mar-vier / Tues-Fri 11-
20h; Sáb/ Sat 10-20h; Dom
y fest / Sun & Hols 10-15h

GRATIS / FREE
fundacioncristinamasaveu.
com

**03 / SOMOS AGUA /
WE ARE WATER**

HASTA / UNTIL 30 JUN

→ Sala Castellana 214.
Fundación Canal

Esta exposición gira en torno al
agua y a su importancia como
parte esencial que es de la vida.
El agua no solo nos rodea, tam-
bién forma parte de nosotros
mismos.

This exhibition explores water
and shows us how it's an essen-
tial part of life. Water doesn't
just surround us, we're made
up of it.

Paseo de la Castellana,
214
↻ PLAZA DE CASTILLA

Lun-dom / Mon-Sun 10-21h;
Mar / Tues 10-15h

DESDE / FROM 5€
fundacioncanal.com



01. In ictu oculi. Greta Alfaro. /
02. Joaquín Sorolla, *Mi mujer y mis hijas en el jardín*, 1910. © FMCMP. Foto: Marcos Morilla.



01 / HERGÉ. THE EXHIBITION

HASTA / UNTIL 19 FEB

→ Círculo de Bellas
Artes

Considerado el padre del có-
mic europeo, el célebre histo-
rieta belga (1907-1983) abrió
camino que fueron decisivos
para el desarrollo del noveno
arte. Esta exposición reúne una
magnífica selección de docu-
mentos de incalculable valor,
dibujos originales y muchas
otras obras del multit talentoso
artista, padre del famosísimo
reportero Tintín.

The famous Belgian cartoonist
(1907-1983), considered the fa-
ther of European comics, forged
decisive new paths for the ninth
art. This exhibition brings to-
gether a magnificent selection
of documents of enormous
value, original drawings, and
many other works by the multi-
talented artist who created the
uber-famous reporter Tintin.

Alcalá, 42
↻ BANCO DE ESPAÑA /
SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 10-21h

DESDE / FROM 8€
herge-exhibition.com

01. Tintin y Milú. © Hergé-Moulinsart 2022. / 02. Paul Strand, *Mujer ciega / Blind Woman*, Camera Work n.º 49/50, julio 1927. Fotografiado sobre
papel, 22,3 x 16,7 cm. Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía. / 03. Canal de Suez, Edouard Riou.



**02 / GENEALOGÍAS
DOCUMENTALES. FOTOGRAFÍA
1848-1917 / DOCUMENTARY
GENEALOGIES. PHOTOGRAPHY
1848-1917**

HASTA / UNTIL 27 FEB

→ Museo Reina Sofía

Esta exposición presenta una
cartografía de prácticas re-
lacionadas con la aparición y
evolución de las representacio-
nes de identidades subalternas
-trabajadores, criados, proleta-
rios, mendigos, desposeídos-
desde el surgimiento de la foto-
grafía hasta el cambio de siglo.

This exhibition presents a car-
tography of practices related to
the appearance and evolution
of representations of subaltern
identities – workers, servants,
proletarians, beggars, the de-
prived – stretching from the rise
of photography, to the turn of
the century.

Santa Isabel, 52
↻ ESTACIÓN DEL ARTE /
ATOCHA

Lun y miér-sáb /
Mon & Weds-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

12€
museoreinasofia.es



**03 / ALBA Y CARTER. CIEN
AÑOS DESCUBRIENDO A
TUTANKHAMON / ALBA AND
CARTER. ONE HUNDRED YEARS
DISCOVERING TUTANKHAMUN**

HASTA / UNTIL 30 ABR / APR

→ Palacio de Liria

Una exposición que conmemo-
ra el centenario de uno de los
grandes descubrimientos de la
arqueología mundial, centrada
en el papel desempeñado por el
XVII Duque de Alba en la organi-
zación de las conferencias que
Howard Carter impartió sobre
la tumba de Tutankhamon en
Madrid en 1924 y 1928.

This exhibition marks one hun-
dred years since one of the
world's biggest discoveries in
archaeology. It focuses on the
role that the 17th Duke of Alba
had in organising conferences
given by Howard Carter on Tut-
ankhamun's tomb, in Madrid in
1924 and 1928.

Princesa, 20
↻ PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ

Lun-dom / Mon-Sun 10:15-
12:45h & 16:15-18:15 h

DESDE / FROM 5€
palaciodeliria.com



**01 / FACUNDO DE ZUVIRÍA.
ESTAMPAS PORTEÑAS /
IMAGES OF BUENOS AIRES**
11 FEB-7 MAY

→ Fundación MAPFRE.
Sala Recoletos

Un recorrido por la obra del artista argentino, desarrollada a lo largo de cuarenta años (1982-2022) de infatigables deambulaciones por las calles de Buenos Aires, su ciudad natal.

This overview features work produced by the photographer over 40 years (1982–2022) of tireless wandering through the streets of Buenos Aires, his hometown.

Paseo de Recoletos, 23
☞ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

**02 / FRANCISCO PRADILLA
ORTIZ (1848-1921). MÁS QUE
UN PINTOR DE HISTORIA /
MORE THAN A HISTORICAL
PAINTER**

HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Museo de Historia de Madrid

Esta exposición conmemora el centenario de la muerte del pintor Francisco Pradilla, a través de una variada muestra de sus pinturas y dibujos.

This exhibition commemorates one hundred years since the death of painter Francisco Pradilla, showcasing a diverse selection of his paintings and drawings.

Fuencarral, 78
☞ TRIBUNAL

Mar-dom y fest / Tues-Sun & Hols 10-20h

GRATIS / FREE
madrid.es

**03 / FRANCESC CATALÀ-ROCA.
LA MIRADA SABIA /
THE WISE GAZE**

HASTA / UNTIL 9 JUL

→ Real Academia de Bellas Artes de San Fernando

Con motivo del centenario de su nacimiento, esta muestra reúne obras del que fuera el gran maestro de la fotografía de su generación, puente entre la vanguardia de la anteguerra y la nueva vanguardia documental.

To mark the centenary of his birth, this exhibition brings together a selection of works by the master photographer of his generation, a bridge between pre-war avant-garde and the new documentary avant-garde.

Alcalá, 13
☞ SOL

Mar-dom / Tues-Sun 10-15h

Precio / Price 8€ (gratis miér no festivos / free on Weds that are not hols)
realacademiabellasartes
sanfernando.com

01. 9 de julio, 1986. Colección particular. © Facundo de Zuviría. / 02. Vejez. Francisco Pradilla Ortiz. / 03. Francesc Català-Roca. Estación de Francia. Ioma, ca. 1950. Copia posterior. Gelatinobromuro de plata sobre papel barnizado. Colección particular.

**01 / NEBRIJA (C. 1444-1522). EL ORGULLO DE SER
GRAMÁTICO / THE PRIDE
OF BEING A GRAMMARIAN.
«GRAMMATICUS NOMEN EST
PROFESSIONIS»**

HASTA / UNTIL 9 ABR / APR

→ Biblioteca Nacional de España

Una muestra que sirve para conmemorar el quinto centenario de la muerte del filólogo y humanista Antonio de Nebrija, quien fuera figura clave en las postrimerías de la España del siglo XV.

An exhibition that commemorates five hundred years since the death of philologist and humanist Antonio de Nebrija, a key figure in Spain towards the end of the 15th century.

Paseo de Recoletos, 20-22
☞ COLÓN

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & Hols 10-14h

GRATIS / FREE
bne.es

01. Antonio de Nebrija. *Introducciones latinae* c. 1490-1492 (versión especial de la segunda edición de 1485) (VITR/17/1). / 02. Gilbert & George. *Praying Garden (Jardin de prière)*, 1982. Centre Pompidou, MNAM-CCI/Service de la documentation photographique du MNAM/Dist. RMN-GP © Gilbert & George. / 03. © Carmen Bores, 2023.

**02 / VISIONES EXPANDIDAS.
FOTOGRAFÍA Y
EXPERIMENTACIÓN /
EXPANDED VISIONS.
PHOTOGRAPHY AND
EXPERIMENTATION**

HASTA / UNTIL 26 MAR

→ CaixaForum Madrid

Desde sus orígenes, la fotografía ha sufrido numerosos desarrollos químicos y técnicos. Esta exposición propone un recorrido por la experimentación desde los inicios del siglo XX hasta hoy.

Since its origins, photography has been the object of numerous chemical processes and techniques. This exhibition takes visitors on a journey through experimentation from the beginnings of the 20th century to the present day.

Paseo del Prado, 36
☞ ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.es

**03 / BORES. MADRID-PARÍS
(1898-1972)**

HASTA / UNTIL 16 ABR / APR

→ Residencia de Estudiantes

Francisco Bores es uno de los más importantes artistas de la pintura española contemporánea. Durante su juventud encontró su lugar en el entorno de la Edad de Plata de la cultura española, tan ligada a la Residencia de Estudiantes.

Francisco Bores is one of contemporary Spanish painting's most important artists. During his youth, he found a place for himself in the environment of the Silver Age of Spanish culture, which was closely tied to the Residencia de Estudiantes hall.

Pinar, 23
☞ REPÚBLICA ARGENTINA /
GREGORIO MARAÑÓN

Lun-sáb / Mon-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & Hols 11-15h

GRATIS / FREE
residencia.csic.es



SOROLLA A TRAVÉS DE LA LUZ / SOROLLA THROUGH LIGHT

Organizada con motivo del centenario de la muerte del pintor (1863-1923), esta exposición combina por primera vez obras de Joaquín Sorolla, muchas procedentes de colecciones particulares rara vez mostradas al público, con recreaciones digitales. El visitante recorrerá un itinerario con distintos espacios: unos dedicados a potenciar las experiencias sensoriales a través de la luz, el color y el movimiento por medio de las nuevas tecnologías, otros con cuadros originales, y, finalmente, uno más que ofrece una experiencia de realidad virtual para viajar al tiempo que vivió Sorolla.

To mark the centenary of the painter's death (1863-1923), for the first time this exhibition combines works by Joaquín Sorolla, many of them from private collections rarely exhibited to the public, including digital recreations. Visitors follow a route that combines different spaces: some devoted to enhancing sensory experiences through light, colour and movement via new technologies; others featuring original works by the great Valencian master; and one final space that offers a virtual reality experience that sends us back in time to Sorolla's era.

17 FEB-23 JUN

→ Palacio Real de Madrid

Bailén, s/n
 ➡ ÓPERA

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
 Dom / Sun 10-18h

DESDE / FROM 12€
patrimonionacional.es

01. Joaquín Sorolla y Bastida, Paseo a la orilla del mar, 1909, óleo sobre lienzo. Fundación Museo Sorolla. No inv. 834.



NAVES ESPAÑOL
 En Matadero

Febrero



Amistad

De Juan Mayorga

Dirección José Luis García-Pérez

..

26 enero ~ 5 marzo

Sala Fernando Arrabal



Los nadadores diurnos (Salón de belleza)

Texto y dramaturgia José Manuel Mora

Dirección Carlota Ferrer

..

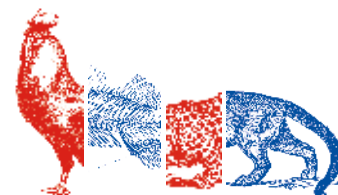
8 febrero ~ 5 marzo

Sala Max Aub



Animales mixtos

III Festival de música
 interpretada por actrices



Julia Rubio
 × 1 febrero

Silvia Marsó & Del Toro Blues Band
 × 9 febrero

Maria Pascual
 × 15 febrero

Gloria Albalade
 × 22 febrero

Itziar Castro
 × 1 marzo

...

Café Naves Matadero



TUTANKAMON. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / TUTANKHAMUN: AN IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes Digitales. Matadero Madrid, Nave 16

Paseo de la Chopera, 14
 ➡ LEGAZPI

Lun / Mon 17-20:30h;
 Mar-dom / Tues-Sun 10-20:30h
 (pases cada 30 minutos /
 entry every 30 minutes)

DESDE / FROM 10,90€
 madridartesdigitales.com

En 2022 se cumplieron cien años del mayor hallazgo arqueológico de todos los tiempos: la tumba de Tutankamon. Esta exposición nos transporta de la mano del Faraón Niño a la historia de una civilización mágica, de la que hemos heredado infinidad de elementos culturales y que, a pesar de todo, nos sigue cautivando por los enigmas que cubren las arenas de sus desiertos y se diluyen en las aguas de poderoso río Nilo. Su geografía, la creación de mitos, los templos llenos de colores increíbles o el apasionante viaje al inframundo del propio Tutankamon a partir de las pinturas de la cámara funeraria de su tumba en el Valle de los Reyes son algunos de los universales secretos que cobrarán sentido.

Last year marked one hundred years since the greatest archaeological discovery of all times: the tomb of Tutankhamun. Through the life of the Boy King, this exhibition takes us on a journey to reveal the history of this magical civilization (from which we have inherited infinite cultural aspects), that to this day continues to captivate us with the enigmas that cover its sandy deserts and inhabit the waters of the powerful River Nile. Its geography, myths, temples of many colours, and a fascinating journey to the underworld through the paintings found in King Tut's burial chamber in the Valley of the Kings are just some of the universal secrets that will begin to make sense upon visiting this exhibition.



01 / IMAGINE PICASSO. IMAGE TOTALE© EXHIBITION

→ Espacio 5.1.
 Ifema Madrid

La exposición ofrece la oportunidad de disfrutar de más de 200 de las obras más reconocidas del universal pintor malagueño, liberadas aquí de sus marcos. El visitante puede elegir en todo momento su propio camino.

The exhibition offers visitors the chance to discover more than 200 of the Málaga-born artist's most famous pieces, outside of their frames. Visitors are free to wander around the exhibition as they wish.

Avda. del Partenón, 5
 ➡ FERIA DE MADRID

Mar-jue y dom / Tues-Thur
 & Sun 10-20h; Vier-sáb /
 Fri-Sat 10-21h

DESDE / FROM 9€
 imagine-picasso.com



02 / TIM BURTON. ELLABERINTO / THE LABYRINTH

HASTA / UNTIL 12 FEB

→ Espacio Ibercaja
 Delicias

¡Bienvenidos al fantástico mundo de Tim Burton! Esta sorprendente exposición inmersiva permite al visitante adentrarse, a través de obras originales suyas, en la mente del genial director y guionista.

Welcome to the fantastic world of Tim Burton! With original works by Burton himself, this surprising immersive exhibition allows us to explore the mind of the brilliant film director and writer.

Paseo de las Delicias, 61
 ➡ DELICIAS

Consultar horarios en
 web / Check times on the
 website

DESDE / FROM 14€
 planletsgo.com



03 / DESAFÍO DALÍ / DALÍ CHALLENGE

→ Espacio 5.1.
 Ifema Madrid

Mediante la combinación de una sugerente escenografía y tecnologías innovadoras, el visitante se sumergirá en elementos que nos darán la clave para entender el universo daliniano. Una travesía que va desde la figura de Gala hasta el mundo de los sueños.

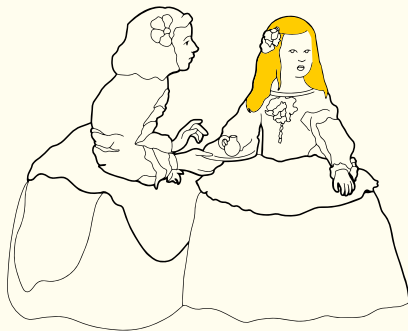
The exhibition takes us on a journey through the artist's surrealist oeuvre which depicts, among other things, his wife Gala and the world we visit when we dream.

Avda. del Partenón, 5
 ➡ FERIA DE MADRID

Mar-sáb y fest / Tues-Sat
 & Hols 10:30-21:30h;
 Dom / Sun 10:30-19:30h

DESDE / FROM 16,50€
 desafiodalidali.com

MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n

📞 91 068 30 01

📍 BANCO DE ESPAÑA /

ESTACIÓN DEL ARTE / RETIRO

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-19h

€ 15€

(Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat

18-20h; Dom y fest / Sun & Hols

17-19h)

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52

📞 91 774 10 00

📍 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat

10-21h; Dom / Sun 10-14:30h

€ 12€

(Gratis / Free: Lun y miér-sáb /

Mon & Weds-Sat 19-21h;

Dom / Sun 12:30-14:30h)

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

📍 Paseo del Prado, 8

📞 91 791 13 70

📍 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun / Mon 12-16h;

Mar-dom / Tues-Sun 10-19h

€ 13€

(Gratis / Free: Lun / Mon)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

📍 Cervantes, 11

📞 91 429 92 16

📍 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h

€ Entrada gratuita / Free entry

(Imprescindible reserva /

Reservation necessary

casamuseolopedevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

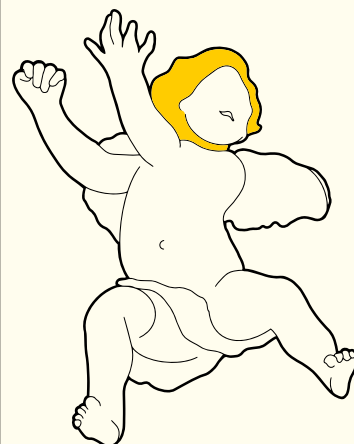
📍 Glta. San Antonio de la Florida, 5

📞 91 542 07 22

📍 PRÍNCIPE PÍO

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h

€ Entrada gratuita / Free entry



→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n

📞 91 454 88 00

📍 CALLAO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &

16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols

10-15h

€ 6€

(Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h)

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n

(Catedral / Cathedral)

📞 91 559 28 74

📍 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h;

(Fest cerrado / Hols closed)

€ 7€

→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6

📞 91 549 26 41

📍 MONCLOA

🕒 Mar-miér y vier-sáb /

Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h;

Jue / Thur 9:30-19h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y

Dom / Thur from 14h & Sun)

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13

📞 91 577 79 12

📍 SERRANO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 9:30-15h

€ 3€

(Gratis / Free: Sáb desde 14h y

Dom / Sat from 14h & Sun)



→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11

📞 91 480 17 66

📍 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-

21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h;

Dom y fest / Sun & Hols 10:30-

14:30h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA

AL AIRE LIBRE DE LA

CASTELLANA

📍 Paseo de la Castellana, 40

📍 RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

📍 Doctor Esquerdo, 36

📞 91 566 65 44

📍 O'DONNELL

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h;

Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols

10-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41

📞 91 319 93 30 / 91 078 24 49

📍 COLÓN

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-19h

€ 18€; Niños (4-12) /

Children (4-12): 14€

→ MUSEO CERRALBO

📍 Ventura Rodríguez, 17

📞 91 547 36 46

📍 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA

RODRÍGUEZ

🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds

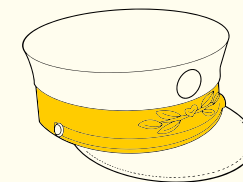
& Fri-Sat 9:30-15h;

Jue / Thur 9:30-15h & 17-20h;

Dom y fest / Sun & Hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur

17-20h & Dom / Sun)



→ MUSEO DEL FERROCARRIL

📍 Paseo de las Delicias, 61

📞 91 539 00 85

📍 DELICIAS

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h;

Sáb y fest / Sat & Hols 10-19h;

Dom / Sun 10-15h

€ 6€ (Lun-vier / Mon-Fri);

3€ (Sáb-dom / Sat-Sun)

→ MUSEO GEOMINERO

📍 Ríos Rosas, 23

📞 91 349 57 00

📍 RÍOS ROSAS

🕒 Lun-dom y fest / Mon-Sun & Hols

9-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID

📍 Fuencarral, 78

📞 91 701 18 63

📍 TRIBUNAL

🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun &

Hols 10-20h

€ Entrada gratuita / Free entry



ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



→ MUSEO ICO

📍 Zorrilla, 3
📞 91 420 12 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO / C.A.V.
LA NEOMUDÉJAR

📍 Antonio Nebrija, s/n
📞 91 528 33 49
📍 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h &
17-21h
€ **5-6€**
(**Gratis / Free:** Miér / Weds 11-13h)

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO

📍 Serrano, 122
📞 91 561 60 84
📍 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-15h
€ **7€ (Gratis / Free:** última hora del
día / last hour of every day)

→ MUSEO NACIONAL
DE ANTROPOLOGÍA

📍 Alfonso XII, 68
📞 91 530 64 18
📍 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom / Sun 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free:** Sáb desde 14h y
Dom / Sat from 14h & Sun)

→ MUSEO NACIONAL
DE ARTES DECORATIVAS

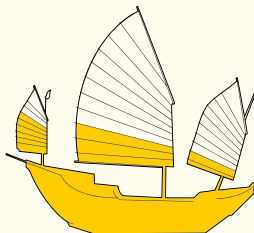
📍 Montalbán, 12
📞 91 532 64 99
📍 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds
& Fri-Sat 9:30-15h; Jue / Thur:
9:30-15h & 17-20h; Dom y fest /
Sun & Hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free:** Jue / Thur 17-
20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun)

→ MUSEO NACIONAL DE
CIENCIAS NATURALES

📍 José Gutiérrez Abascal, 2
📞 91 411 13 28
📍 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb,
dom y fest / Sat, Sun & Hols 10-20h
€ **7€ (Gratis / Free:** Dom / Sun 17-20h,
excepto previos a festivos / except if
it's the eve of a public holiday)

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO

📍 San Mateo, 13
📞 91 448 01 63
📍 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-18:30h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free:** Sáb desde 14h /
Sat from 14h & Dom / Sun)



→ MUSEO NAVAL

📍 Paseo del Prado, 3
📞 91 523 85 16
📍 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **3€ (Aportación voluntaria /**
Voluntary contribution)

→ MUSEO DE SAN ISIDRO.
LOS ORÍGENES DE MADRID

📍 Plaza de San Andrés, 1
📞 91 366 74 15
📍 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest /
Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO SOROLLA

📍 Pº General Martínez Campos, 37
📞 91 310 15 84
📍 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free:** Sáb desde 14h /
Sat from 14h & Dom / Sun)

→ MUSEO TAURINO DE
LAS VENTAS

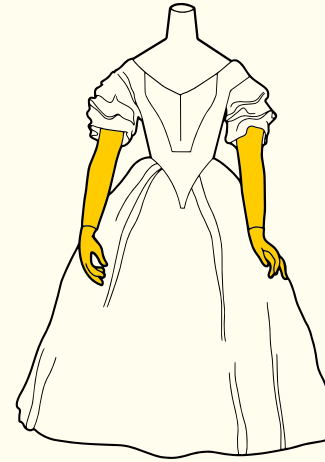
📍 Alcalá, 237
📞 91 276 12 87
📍 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-17:45h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ MUSEO TIFLOLÓGICO

📍 La Coruña, 18
📞 91 589 42 19
📍 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h &
16-19h; Sáb / Sat 10-14h
€ **Entrada gratuita / Free entry**

→ PALACIO DE LIRIA

📍 Princesa, 20
📞 91 590 84 54
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Lun / Mon 10:15-12:30h; Mar-vier
/ Tues-Fri 10:15-12:30h & 16:15-18h;
Sáb-dom y fest / Sat-Sun & Hols
9:45-12h & 15:45-17:30h
€ **15€ (Gratis / Free:** Lun no fes-
tivos / Mon that are not holidays
9:15 & 9:45h)



→ MUSEO DEL TRAJE

📍 Avda. de Juan Herrera, 2
📞 91 550 47 00
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;
Dom y fest / Sun & Hols 10-15h
€ **3€**
(**Gratis / Free:** Sáb desde 14h / Sat
from 14h & Dom / Sun)

→ PALACIO REAL DE EL PARDO

📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
📞 91 376 15 00
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **9€ (Gratis / Free:** Miér y dom
15-18h para ciudadanos de la UE &
Iberoamérica / Weds & Sun 15-18h
for EU & South American citizens)

→ PALACIO REAL DE MADRID

📍 Bailén, s/n
📍 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h;
Dom / Sun 10-16h
€ **12€ (Gratis / Free:** Lun-jue para
ciudadanos de la UE & Iberoamé-
rica / Mon-Thur for EU & South
American citizens: 16-18h)

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS
ARTES DE SAN FERNANDO

📍 Alcalá, 13
📞 91 524 08 64
📍 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-dom y fest /
Tues-Sun & Hols 10-15h
€ **8€ (Gratis / Free:** Miér no festivos
/ Weds that are not holidays)

→ REAL FÁBRICA DE TAPICES

📍 Fuenterrabía, 2
📞 91 434 05 50
📍 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10, 11, 12 &
13h; Mar-jue / Tues-Thur 10, 11,
12, 13h, 16h & 17h (Imprescindible
reserva / Reservation necessary
visitasmuseo@realfabricadetapi-
ces.com)
€ **5€**



→ REAL OBSERVATORIO
DE MADRID

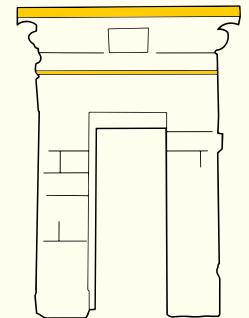
📍 Alfonso XII, 3
📞 91 597 95 64
📍 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 12h &
16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ **5€**

→ REAL MONASTERIO
DE LA ENCARNACIÓN

📍 Plaza de la Encarnación, 1
📍 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &
16-18:30h; Dom y fest / Sun & Hols
10-15h
€ **6€**
(**Gratis / Free:** Miér y jue para
ciudadanos de la UE & Iberoamé-
rica / Weds & Thur for EU & South
American citizens: 16-18:30h)

→ TEMPLO DE DEBOD

📍 Ferraz, 1
📞 91 366 74 15
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest /
Tues-Sun & Hols 10-20h
€ **Entrada gratuita / Free entry**



MU
SE
OS

MU
SE
UMS

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



AQUILES EN ESCIROS

17-25 FEB

→ Teatro Real

Francesco Corselli es un nombre fundamental dentro de la ópera española del siglo XVIII: durante cerca de treinta años fue el principal suministrador de óperas de la corte española. Estrenada en 1744 en Madrid, *Achille in Sciro* fue compuesta para celebrar el matrimonio de la infanta María Teresa Rafaela con el delfín de Francia.

Francesco Corselli is a key name in 18th century Spanish opera. For almost 30 years, he was the main provider of operas to the Spanish court. *Achille in Sciro* premiered in 1744 in Madrid, and was composed to celebrate the wedding of Marie Thérèse Raphaëlle, Infanta of Spain, and the Dauphin of France.

Plaza de Isabel II, s/n
🎭 ÓPERA

19:30h; 19 Feb 18h

17-470€
teatroreal.es



AMISTAD

HASTA / UNTIL 5 MAR

→ Naves del Español en Matadero. Sala Fernando Arrabal-Nave 11

Paseo de la Chopera, 14
🎭 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19h;
18 Feb 20h

20€
teatroespanol.es

Unos amigos, que lo son desde niños y que han compartido todo tipo de juegos, juegan hoy uno -quizás el último- con el que burlarse de la vida y de la muerte. Se trata de un juego peligroso, porque es la amistad misma lo que ponen en juego. Una reflexión sobre la vida, los recuerdos, el amor, la masculinidad, la amistad y el paso del tiempo cargada de humor y pensamiento. Como seres humanos -tímidos y mentirosos a la vez que sinceros y heroicos- muchos de nosotros necesitamos del juego para encarar la verdad. Para afrontarla sin vendas y para que fluya en nuestra boca como un manantial que solo puede cerrar el final del propio juego... Una carcajada segura para el espectador que deja entrever la filosofía propia de Juan Mayorga. Con Ginés García-Millán, David Albaladejo y José Luis García-Pérez, quien también dirige la obra.

A group of friends, who have known each other since they were just kids and have played many a game together, are today going to play what may very well be their last game—one that mocks both life and death. This reflection on life, memories, love, masculinity, friendship and the passing of time, is brimming with humour and thought. As human beings—timid liars who are, at the same time, honest and heroic—many of us need games to face the truth; to face it head on and let it flow through our mouths like a spring that can only bring the game itself to a close... Audience laughs are guaranteed in this play that gives us a glimpse into the personal philosophy of Juan Mayorga, who won the 2022 Princess of Asturias Literary Award. It stars Ginés García-Millán, David Albaladejo and José Luis García-Pérez, who also directs.



01



02

01 / LA IMPORTANCIA DE LLAMARSE ERNESTO

HASTA / UNTIL 19 FEB

→ Teatro Español.
Sala Principal

Una comedia luminosa y delicada que nos recuerda aquello que de efímero y revelador tienen la belleza y la vida. Oscar Wilde escribió un guión perfecto lleno de sabiduría dramática y de inteligencia vital. Con sus réplicas desacomplejadas hace que la verdad explote en la cara de los espectadores, que se sienten constantemente interpelados. Sus personajes se pasean por infinidad de territorios, como el amor, el deseo, y, sobre todo, la libertad. David Selvas dirige a un estupendo reparto, encabezado por María Pujalte y Pablo Rivero.

A bright, delicate comedy that reminds us of the ephemeral and revealing nature of beauty and life. Oscar Wilde's perfect script abounds in dramatic wisdom and lively intelligence. With its uncomplicated dialogue, he makes the truth explode in the face of the audience, who feel constantly chal-

lenged. His characters wander through an infinite number of territories, such as love, desire and, above all, freedom. David Selvas directs this Spanish adaptation with a stellar cast that includes María Pujalte and Pablo Rivero.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

02 / EL AVARO, DE MOLIÈRE

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

En este 2023 se conmemoran los 350 años de la muerte de Molière, uno de los grandes dramaturgos de la literatura universal, que por primera vez aborda la compañía Atalaya, que cumple 40 años. Ricardo Iniesta ha realizado una adaptación de *El avaro* manteniendo la médula espinal del mismo, pero eliminando las partes que peor han envejecido

o que resultan más costumbristas. El montaje se representa en clave de musical y el papel protagonista lo encarna una actriz, toda una novedad.

2023 marks the 350th anniversary of the death of Molière, one of the greatest playwrights in world literary history. His work is being performed for the first time in this production by the company Atalaya, which is celebrating its 40th anniversary. Ricardo Iniesta's adaptation of *The Miser* maintains its core essence, but scraps the parts that haven't aged well or are particularly *costumbrista*. It's a musical production and the lead role is played by an actress, which is something entirely innovative. The theme is tremendously relevant to our present day, which is why some of the characters' names have also been changed in a nod to our times.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

16-20€
teatrofernangomez.es

eme21mag

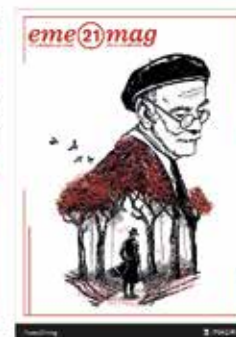
REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

eme21mag

@eme21mag

#eme21mag





01



02



01 / CONTRACCIONES

HASTA / UNTIL 19 MAR

→ Teatro Pavón

Esta obra explora la invasión creciente de las grandes compañías en la intimidad de sus empleados. Con hábil precisión se nos muestra a una mujer en un cargo de poder, que es la responsable de entrevistar a Emma, de la sección de ventas, acerca de su vida amorosa. Al principio, hay algo de cómico en la definición legalista que ofrece la empresa sobre lo que constituye una relación romántica o sexual. Esto, sin embargo, se acaba por convertir en lascivia mórbida cuando la gerente exige conocer detalles íntimos de la aventura que Emma ha mantenido con un colega del trabajo, Darren. Como protagonistas, Candela Peña y Pilar Castro.

This production explores the ever-growing invasion of employee privacy by large corporations. We watch how a woman in a powerful position

skilfully quizzes Emma, a sales rep, about her love life. The company's legal definition of what constitutes a romantic or sexual relationship is initially quite comical. However, it soon takes on a morbid lewdness when the manager demands to know intimate details of Emma's affair with her colleague Darren. Starring Candela Peña and Pilar Castro.

Embajadores, 9
 LA LATINA / TIRSO DE MOLINA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
 Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 19€
 elpavonteatro.es

02 / TODAS LAS CANCIONES DE AMOR

HASTA / UNTIL 12 FEB

→ Teatros del Canal

Éste es un homenaje a una mujer, concretamente a una madre que dedicó toda su vida a cuidar

a los demás, a hacer las camas, a doblar las sábanas, cocinar, fregar, barrer, amar, callar... Esta es una reflexión emocional de una mujer al final de un camino, un camino extraordinario, pero tan bello y terrible como la vida misma. Una obra de Santiago Loza, dirigida por Andrés Lima con Eduard Fernández como protagonista.

A homage to a woman and a mother who dedicated her life to caring for others, to making beds, folding sheets, cooking, cleaning, sweeping, loving and staying quiet. An emotional reflection on a woman at the end of a journey as extraordinary, beautiful and terrible as life itself. A production by Santiago Loza, directed by Andrés Lima and starring Eduard Fernández.

Cea Bermúdez, 1
 CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19:45h;
 Dom / Sun 18h

9-30€
 teatros canal.com

01 / ESPECTROS

HASTA / UNTIL 5 MAR

→ Teatro Español. Sala Margarita Xirgu

¿Qué habría ocurrido si la Nora de *Casa de muñecas* no hubiese roto sus cadenas y se hubiera quedado con su esposo? Esta reflexión parece haber llevado a Henrik Ibsen a escribir su siguiente pieza: *Espectros*. Cuando se estrenó, en 1882, desencadenó un enorme escándalo.

What would have happened if Nora of *A Doll's House* hadn't broken free of her chains and had instead remained with her husband? This reflection seems to have led Henrik Ibsen to write his next play: *Ghosts*. When it premiered in 1882, it caused a huge scandal.

Príncipe, 25
 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
 teatroespanol.es

02 / LA LEONA

9-11 FEB

→ Centro de Cultura Contemporánea Condeduque

Olga Pericet busca el diálogo entre el animal y el instrumento en la simbología de *La leona*, la célebre guitarra de Antonio de Torres que podría considerarse el primer prototipo de guitarra española y flamenca.

Olga Pericet seeks to strike up an exchange between the animal and the instrument, drawing on the symbolism associated with *La Leona*, a famous guitar crafted by Antonio de Torres which could be considered the first prototype of a Spanish and flamenco guitar.

Conde Duque, 9-11
 PLAZA DE ESPAÑA / SAN BERNARDO

20h

18€
 condeduquemadrid.es

03 / LOS DESIERTOS CRECEN DE NOCHE

10 FEB-5 MAR

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Un espectáculo, dirigido e interpretado por Clara Sanchis, con música en directo, construido con piezas antológicas del *Teatro menor* de José Sanchis Sinisterra. Un microcosmos atravesado por el humor, el misterio y la imaginación.

This show directed and performed by Clara Sanchis features live music and is pieced together from anthological extracts from José Sanchis Sinisterra's *Teatro menor*. It's a microcosm injected with humour, mystery and imagination.

Plaza de Colón, 4
 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20:30h;
 Dom / Sun 19:30h

15-18€
 teatrofernangomez.es



01



02



03



01



02



03

01 / LAS GUERRAS DE NUESTROS ANTEPASADOS

HASTA / UNTIL 2 ABR / APR

→ Teatro Bellas Artes

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de esta novela de Miguel Delibes publicada en 1975. Con Carmelo Gómez y Miguel Hermoso, dirigidos por Claudio Tolcachir.

An outcry against the violence of war is what underpins this novel by Miguel Delibes, published in 1975. Starring Carmelo Gómez and Miguel Hermoso, directed by Claudio Tolcachir.

Marqués de Casa Riera, 2
SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18h; Dom y fest
/ Sun & Hols 19h

17-28€
teatrobellasartes.es

02 / LA VIDA ES SUEÑO

HASTA / UNTIL 26 FEB

→ Teatro de la Comedia

La vida es sueño, obra de Calderón de la Barca, es uno de los mayores prodigios de la literatura escénica escrita en el Siglo de Oro por su capacidad de aunar belleza poética, conflicto dramático y profundidad filosófica.

Calderón de la Barca's *Life is a Dream* is one of the great masterpieces of Spanish Golden Age theatre due to its ability to bring together poetic beauty, dramatic conflict and philosophical depth.

Príncipe, 14
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 20h

6-25€
entradasinaem.es

03 / LORCA POR SAURA

15 FEB-19 MAR

→ Teatro Infanta Isabel

El texto narra la vida de García Lorca a través de los ojos de una mujer de nuestro tiempo. Un espectáculo, dirigido por Carlos Saura, con la cantante India Martínez como protagonista.

The script narrates the life of García Lorca through the eyes of a modern-day woman. Directed by Carlos Saura, the show features singer India Martínez in the starring role.

Barquillo, 24
CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-sáb / Weds-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 24€
teatroinfantaisabel.es

01 / MARAT/SADE

22-26 FEB

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Una obra de Peter Weiss que plantea un choque entre las diferentes ideologías de la Revolución Francesa, representadas por el Marqués de Sade y Marat.

This play by Peter Weiss explores the clash between the different ideological positions that arose during the French Revolution, pitting the ideological presuppositions of the Marquis de Sade against those of Marat.

Plaza de Colón, 4
COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

16-20€
teatrofernangomez.es

02 / BOVARY

1-5 FEB

→ Teatros del Canal

Carme Portaceli y Michael de Cock adaptan esta obra de Flaubert sobre la esposa de un médico amenazada por los estereotipos sociales. En flamenco con sobretítulos en español.

Carme Portaceli and Michael de Cock are responsible for this adaptation of *Madame Bovary*, Flaubert's novel about a doctor's wife who's endangered by social stereotypes. The production is performed in Flemish with Spanish surtitles.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Miér-sáb / Weds-Sat 20:30h;
Dom / Sun 19h

9-25€
teatros canal.com

03 / KARAOKE ELUSIA

HASTA / UNTIL 12 FEB

→ Teatro María Guerrero

Anita, Sam y Cristian alquilan la sala privada de un karaoke para celebrar su graduación en el instituto. Durante toda la noche cantan canciones y recrean todo lo que les ha pasado en el último año.

Anita, Sam and Cristian rent a private karaoke room to celebrate their high school graduation. That evening, they sing and reminisce about everything that has happened to them over the past year.

Tamayo y Baus, 4
COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 18h

12,50-25€
entradasinaem.es

01 / UNA TERAPIA INTEGRAL

→ Teatro Fígaro

Un curso intensivo con cuatro magníficos actores -Antonio Molero, Marta Poveda, Esther Ortega y César Camino- que nos hará reflexionar sobre la necesidad de creer en aquello que ofrece el negocio de la felicidad.

This crash course featuring four magnificent actors—Antonio Molero, Marta Poveda, Esther Ortega and César Camino—encourages us to reflect on the need to believe in something which is related to the business of happiness.

Doctor Cortezo, 5
📍 TIRSO DE MOLINA

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier / Fri 20:30h;
Sáb / Sat 19:15 & 21:15h;
Dom / Sun 19:15h

DESDE / FROM 16€
entradas.gruposmedia.com

02 / LA FUNCIÓN QUE SALE MAL

→ Teatro Marquina

Una divertida comedia sobre un grupo de teatro amateur en el estreno de una obra de misterio en el que, como el mismo título hace temer, todo lo que puede salir mal, ¡sale mal!

A fun comedy about an amateur theatre group on the premiere of their mysterious production, which, as the very title suggests (*The Function that Goes Wrong*), everything that can go wrong, will go wrong.

Prim, 11
📍 CHUECA / BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 19€
teatroscaanal.com

03 / BACANAL

2-19 FEB

→ Ifema Madrid

Vuelve a Madrid el Circo de los Horrores con este espectáculo único, irreverente y sensual. Teatro, circo, danza y música en una noche de puro desenfreno.

Circo de los Horrores is back in Madrid with this one-of-a-kind, irreverent and sensual show. Theatre, circus, dance and music come together in a night of wild abandon.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Jue / Thur 20h; Vier-sáb
/ Fri-Sat 18:30 & 21:45h;
Dom / Sun 17 & 20:15h;
10 Feb 21:45h

DESDE / FROM 17,40€
ifema.es

04 / LA CENA DE LOS IDIOTAS

→ Teatro Amaya

Carlos se reúne a cenar todos los martes con sus amigos, importantes hombres de negocios. Siempre invitan a un “idiota” para reírse de él. Una comedia dirigida por Josema Yuste, con

Juanra Bonet, David Fernández y Agustín Jiménez.

Every Tuesday, Carlos and his friends, who are important businessmen, meet for dinner. They always invite an “idiot” along for the sole purpose of laughing at him. A comedy directed by Josema Yuste, starring Juanra Bonet, David Fernández and Agustín Jiménez.

Paseo General Martínez Campos, 9
📍 IGLESIA

Jue-vier / Thur-Fri 19h;
Sáb / Sat 18 & 20:30h;
Dom / Sun 17 & 19:30h

DESDE / FROM 14€
teatroamaya.com

05 / EL MÉTODO GRÖNHOLM

→ Teatro Cofidis Alcázar

Una despiadada comedia de Jordi Galcerán. Con Luis Merlo, Jorge Bosch, Marta Belenguer e Ismael Martínez, cuatro candidatos inmersos en un combate.

A ruthless comedy by Jordi Galcerán. Featuring Luis Merlo, Jorge Bosch, Marta Belenguer, and Ismael Martínez as four candidates in the midst of a combat.

Doctor Cortezo, 5
📍 TIRSO DE MOLINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 16€
entradas.gruposmedia.com



01



03



04



02



05



01 / ARABELLA
HASTA / UNTIL 12 FEB

→ Teatro Real

En el año 1927, Richard Strauss escribió a Hugo von Hofmannsthal -su libretista desde los tiempos en los que colaboraron en *Elektra*- solicitándole un “segundo *Der Rosenkavalier*”. En otras palabras, una comedia romántica de ambientación vienesa que les permitiera renovar uno de los más grandes éxitos de su carrera.

In 1927, Richard Strauss wrote to Hugo von Hofmannsthal—his librettist since the time of *Elektra*—asking him for a “second *Der Rosenkavalier*”. That is, a romantic comedy in Viennese surroundings, with the idea of renewing one of the greatest successes of his career.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

Lun-sáb / Mon-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

17-470€
teatroreal.es

02 / MALOS TIEMPOS PARA LA LÍRICA
15 FEB-5 MAR

→ Teatros del Canal

Una famosa cantante española ha conseguido triunfar por todo lo alto en Estados Unidos interpretando temas de zarzuela adaptados a ritmos más de nuestros tiempos. Su frenética carrera acaba por provocarle una desaparición transitoria de la voz. Un espectáculo lírico-teatral que firma Albert Boadella.

A famous Spanish singer has found success in the USA with zarzuela songs adapted to more modern beats. Her frenetic career ends up causing her to lose her voice temporarily. A lyrical and theatrical show by Albert Boadella.

Cea Bermúdez, 1
📍 CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19:45h;
Dom / Sun 18:30h

9-30€
teatroscanal.com

03 / LOS NADADORES DIURNOS. SALÓN DE BELLEZA
8 FEB-5 MAR

→ Naves del Español en Matadero. Sala Max Aub-Nave 10

Salón de belleza mantiene la idea original de *Los nadadores nocturnos*, en la que nos encontramos con un caleidoscopio de fragmentos y trozos de vida de personajes-tipo de nuestro mundo actual. Una obra de José Manuel Mora dirigida por Carlota Ferrer.

Salón de belleza continues the original idea of *Los nadadores nocturnos*, by presenting us with a kaleidoscope of pieces and fragments of the lives of stock characters from our present world. A play by José Manuel Mora, directed by Carlota Ferrer.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h;
18 Feb 20:30h

20€
teatroespanol.es

01 / LAPONIA
DESDE / FROM 10 FEB

→ Teatro Maravillas Meléndez

Mónica, Ramón y su hijo de cinco años, Martín, viajan a Finlandia para pasar las fiestas de Navidad con la hermana de Mónica, Nuria, su compañero finés y la hija de los dos, Aina, de cuatro años. Con Amparo Larrañaga, Iñaki Miramón, Mar Abascal y Juli Fábregas.

Mónica, Ramón and their five-year-old son, Martín, go to Finland for the Christmas holidays with Mónica's sister, Nuria, her Finnish partner and their four-year-old daughter, Aina. Starring Amparo Larrañaga, Iñaki Miramón Mar Abascal, and Juli Fábregas.

Manuela Malasaña, 6
📍 BILBAO

Mar-vier / Tues-Fri 20h;
Sáb / Sat 18:30 & 20:30h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18€
teatromaravillas.com

02 / LA TERNURA
HASTA / UNTIL 12 FEB

→ Teatro Infanta Isabel

La Ternura es una comedia romántica de aventuras en la que Alfredo Sanzol intenta contar que no nos podemos proteger del daño que produce el amor. Que si queremos amar nos tenemos que arriesgar a sufrir. Y que tampoco los padres pueden proteger a los hijos del sufrimiento de la vida.

La Ternura is an adventurous romantic comedy in which Alfredo Sanzol attempts to make us understand that we cannot protect ourselves from getting hurt in love. If we wish to love we must run the risk of pain. Not even parents can protect their children from the suffering of life.

Barquillo, 24
📍 CHUECA

Jue-sáb / Thur-Sat 19h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 15€
teatroinfantaisabel.es

03 / EL MAR
15-26 FEB

→ Teatro de La Abadía

Esta es la historia de una promesa que no se pudo cumplir, la que hizo un maestro a sus alumnos en 1936. El maestro era Antoni Benaiges. Los alumnos, los niños y niñas de la escuela rural de Bañuelos de Bureba. Les prometió el mar. Una obra dirigida por Xavier Bobés y Alberto Conejero.

This is the story of a promise that couldn't be kept, which was made by a teacher to his students in 1936. That teacher was Antoni Benaiges, and the students were the boys and girls at the rural school in Bañuelos de Bureba. He promised them the sea. A play directed by Xavier Bobés and Alberto Conejero.

Fernández de los Ríos, 42
📍 QUEVEDO

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19:30h

8-20€
teatroabadia.com



01 / CANTANDO BAJO LA LLUVIA

HASTA / UNTIL 19 FEB

→ Teatro Apolo

Setenta años han pasado desde que en 1952 se estrenase uno de los mejores musicales de todos los tiempos, protagonizado por Gene Kelly. Una historia de amor ambientada durante la irrupción del cine sonoro en Hollywood.

Seventy years have passed since 1952, when *Singing in the Rain*, one of the best musical films of all time, starring Gene Kelly, premiered in cinemas all over the world. It's a love story set at the beginning of the transition from silent films to talking pictures in Hollywood.

Plaza de Tirso de Molina, 1
 TIRSO DE MOLINA

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18,45€
 cantandobajolalluvia.es

02 / MALINCHE

→ Ifema Madrid

El musical creado por Nacho Cano narra un hecho significativo de nuestro pasado: el nacimiento del mestizaje tras la conquista de México. Rinde homenaje, a la vez, a Malinche, una mujer que medió entre dos culturas.

This musical by Nacho Cano tells the story of one of the historical events with the greatest significance in terms of understanding our past: the start of the mixing of races following Spain's Conquest of Mexico. It also pays tribute to Malinche, a woman who mediated between two cultures.

Avda. del Partenón, 5
 FERIA DE MADRID

Mar-jue / Tues-Thur 20:30h;
 Vier / Fri 17:30 & 21:30h;
 Sáb / Sat 16 & 21h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 38,25€
 malinchethemusical.com

03 / CHARLIE Y LA FÁBRICA DE CHOCOLATE

→ Espacio Ibercaja Delicias

Cascadas de chocolate, ardillas locas y toneladas de dulces. ¡Bienvenidos al mundo de Willy Wonka! Basado en el libro de Roald Dahl, este musical, estrenado en 2013 en Londres, es sorprendente. Con Edu Soto.

Chocolate fountains, crazy squirrels and tonnes of sweets. Welcome to the world of Willy Wonka! This utterly surprising musical is based on Roald Dahl's children's novel *Charlie and the Chocolate Factory*. It originally premiered in English in 2013 in London. This Spanish version stars Edu Soto.

Paseo de las Delicias, 61
 DELICIAS

Vier / Fri 19h; Sáb / Sat 17 & 20:30h; Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 21,60€
 planletsgo.com

01 / LA HISTORIA INTERMINABLE

→ Teatro Calderón

La Nada está haciendo desaparecer a sus criaturas mágicas. La Emperatriz Infantil envía a Atreyu a una misión desesperada para solucionarlo. La obra de Michael Ende, ahora en versión musical.

The Nothing is erasing magical creatures from existence. To stop it, Childlike Empress sends Atreyu on a desperate adventure to find a solution. Michael Ende's book *The Neverending Story* is now a musical production.

Atocha, 18
 SOL

Mar-jue / Tues-Thur & 14 Feb 20h; Vier / Fri 18 & 21:30h; Sáb / Sat 17 & 20:30h; Dom / Sun 12 & 17h; 26 Feb 16 & 19:30h; 27 Feb 17h

DESDE / FROM 25,85€
 entradas.com

02 / WAH MADRID

→ Ifema Madrid

En un mundo distópico donde la música está prohibida WAH parece ser el último reducto para poder disfrutarla... ¡Un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una sensacional puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, WAH is a glimmer of hope, the only place where it can still be enjoyed... A spectacular show unseen in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, it combines the best of musicals with sensational staging.

Avda. del Partenón, 5
 FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri 19:30h; Sáb / Sat 13 & 19:30h; Dom / Sun 13h

DESDE / FROM 34€
 wahshow.com

03 / COMPANY

HASTA / UNTIL 14 FEB

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

¿Existe un tiempo límite para encontrar la felicidad? *Company* es una obra maestra del género, uno de los títulos mayores de Stephen Sondheim, una comedia que no ha perdido su capacidad para emocionar. Ahora podemos verla en Madrid dirigida y protagonizada por Antonio Banderas.

Is there a deadline for finding happiness? *Company* is a masterpiece of its genre, one of Stephen Sondheim's best musicals and a comedy that is still exciting. The Spanish adaptation directed by and starring Antonio Banderas has arrived in Madrid.

Paz, 11
 SOL

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
 Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 30€
 companymusical.es



01 / MAMMA MIA!

→ Teatro Rialto

Donna es una madre soltera que regenta un pequeño hotel en una isla griega. Ha criado sola a su hija, Sophie, que está a punto de casarse. El musical con las canciones de ABBA regresa a Madrid, con Verónica Ronda y Jaime Zatarain como protagonistas.

Donna is a single mother who runs a small hotel on a Greek island. Sophie, the daughter she raised on her own, is about to get married. This musical featuring songs by ABBA returns to Madrid. The production stars Verónica Ronda and Jaime Zatarain in the lead roles.

Gran Vía, 54
 ☞ CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
 Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 20,75€
 mammaiamusical.es

02 / WE WILL ROCK YOU

→ Gran Teatro CaixaBank Príncipe Pío

El musical basado en las canciones de Queen está de vuelta en nuestra ciudad 18 años después de su estreno, tras ser representado en 19 países y visto por más de 16 millones de espectadores. La historia transcurre en un futuro distópico en el que la individualidad está perseguida.

This musical based on hit songs by Queen returns to Madrid 18 years after its premiere, having toured 19 countries and been seen by more than 16 million spectators. In this dystopia the individuality is threatened.

Cuesta de San Vicente, 44
 ☞ PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 22h; Sáb-dom /
 Sat-Sun 17 & 20:30h; 17
 Feb 18 & 21h

DESDE / FROM 25€
 laestacion.com

03 / LOS PUENTES DE MADISON

→ Teatro EDP Gran Vía

Dos de los actores más destacados de la escena musical española, Nina y Gerónimo Rauch, se meten en la piel de los personajes que interpretaron en su día Meryl Streep y Clint Eastwood en una película inolvidable.

Two of the most prominent actors on the musical production scene, Nina and Gerónimo Rauch, play the characters brought to life by Meryl Streep and Clint Eastwood in an unforgettable film (*The Bridges of Madison County*).

Gran Vía, 66
 ☞ PLAZA DE ESPAÑA /
 SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur
 20:30h; Vier-sáb / Fri-Sat
 18 & 21h; Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18,05€
 entradas.gruposmedia.com

01 / MATILDA, EL MUSICAL

→ Nuevo Teatro Alcalá

Noventa y nueve premios internacionales avalan esta superproducción, que llega por primera vez a nuestro país para robarnos el corazón. Con mucho humor y sentimiento a flor de piel, este musical cuenta con una sensacional banda sonora.

With ninety-nine international awards attesting to its quality, this mega-production sure to steal our hearts will be making its Spanish debut this season. This is an emotionally charged musical with a large dose of humor and a fantastic soundtrack.

Jorge Juan, 62
 ☞ PRÍNCIPE DE VERGARA /
 GOYA

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 &
 21h; Dom / Sun 12 & 17h

DESDE / FROM 18,45€
 musicalmatilda.es

02 / LOS CHICOS DEL CORO

→ Teatro La Latina

Natalia Millán y Jesús Castejón encabezan el reparto de este musical basado en la película francesa de gran éxito internacional que consiguió emocionar al gran público. Una historia, sensible y tierna, que transcurre en un correccional de menores después de la Segunda Guerra Mundial.

Natalia Millán and Jesús Castejón lead the cast of this musical based on the French film *The Chorus*, which touched audiences' hearts and achieved international success. The tender, moving story is set after World War II in a boarding school for troubled boys.

Plaza de la Cebada, 2
 ☞ LA LATINA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
 Sáb-dom / Sat-Sun 17 & 20h

DESDE / FROM 34€
 teatrolalatina.es

03 / EL REY LEÓN

→ Teatro Lope de Vega

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. Su sorprendente puesta en escena lo convierte en uno de los grandes atractivos de nuestra ciudad. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals: over one hundred million people have seen it worldwide. Surprising staging makes this production one of the city's biggest attractions. Only in Madrid!

Gran Vía, 57
 ☞ SANTO DOMINGO

Mar-jue / Tues-Thur & 27 Feb
 20:30h; Vier-sáb / Fri-Sat
 18 & 22h; Dom / Sun 18h; 26
 Feb 16 & 20h

DESDE / FROM 25€
 stage.es

EVEN TOS Y FER IAS FAIRS AND EVE NTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



JAPAN WEEKEND MADRID

11-12 FEB

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la mayor feria en España sobre anime, manga, cultura japonesa y videojuegos que es también el mayor encuentro entre aficionados a la cultura otaku. Durante dos días el público podrá disfrutar de conciertos de grupos KPOP, JPOP o MPOP y de concursos de cosplay de diferentes categorías. Habrá, además, conciertos, karaokes y talleres de origami y caligrafía.

This month brings a new edition of Spain's biggest fair devoted to anime, manga, Japanese culture and video games, which is also the biggest gathering of fans of otaku culture. For two days, visitors will be able to enjoy concerts by K-pop, J-pop and M-pop bands as well as cosplay contests with different categories. There will also be other concerts, karaoke, and origami and calligraphy workshops.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Sáb / Sat 9:30-21h; Dom / Sun 10-20h

DESDE / FROM 18€
japanweekend.com



01 / MERCEDES-BENZ FASHION WEEK MADRID

15-19 FEB

→ Ifema Madrid

Bienvenidos a la gran pasarela de la moda española, su mejor escaparate de promoción y difusión en el mundo, que alcanza su 77ª edición. Los desfiles que forman parte de la programación nos permitirán descubrir las nuevas colecciones de las firmas y diseñadores más destacados, tanto consagrados como jóvenes talentos, que tienen a su disposición Allianz Ego, la plataforma pensada especialmente para ellos. Una cita imprescindible para la industria, los profesionales del sector y para todos aquellos que no se quieren perder las últimas tendencias. En esta ocasión, las de la próxima temporada Otoño-Invierno.

Welcome to the huge showcase for Spanish fashion, the premier platform for promoting and increasing its visibility around the

world, now in its 77th edition. The programme's fashion shows give us a look at the latest collections by today's most outstanding brands and designers, including industry veterans as well as talented up-and-comers. The latter will also be able to show their creations in Allianz Ego, a platform especially designed for them. The event is a must for the industry, its professionals, and anyone who doesn't want to miss the latest trends. This edition will feature the Autumn-Winter collections.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

ifema.es/mbfw-madrid

02 / CARNAVAL EN EL CÍRCULO / CARNIVAL AT CÍRCULO DE BELLAS ARTES

18 FEB

→ Círculo de Bellas Artes

Mientras la ciudad celebra las fiestas de Carnaval, el Círculo



de Bellas Artes presenta una nueva versión de su tradicional Baile de Máscaras que, bajo el lema *¿Quién eres tú?*, abordará la identidad. El mundo *queer* será protagonista, con Samantha Hudson como pregonera y actuaciones musicales en el hall, La Pecera, la Sala de Columnas y el Salón de Baile.

During the city's carnival festivities, Círculo de Bellas Artes will present a new version of its traditional Masquerade Ball, which will explore identity—in particular queer identities—under the theme *Who Are You?* Samantha Hudson will give the opening speech and music performances will be held in the entrance hall, La Pecera, the Hall of Columns and the Ballroom.

Alcalá, 42
📍 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA

23-05h

DESDE / FROM 34€
circulobellasartes.com



01 | 02



MADRID DESIGN FESTIVAL 23

7 FEB-9 ABR / APR

Toda la programación en /
For the full programme,
visit [lafabrica.com/](http://lafabrica.com/madriddesignfestival)
madriddesignfestival

Madrid acoge la sexta edición de esta cita cuyo objetivo es reconocer la excelencia del trabajo de los diseñadores y dar visibilidad a una disciplina que es fundamental para mejorar nuestras vidas. Mientras dure el festival podremos disfrutar de 28 exposiciones, entre las que destacan las del **Fernán Gómez**. **Centro Cultural de la Villa: Madre natura**, una muestra coral que habla de la tierra como herramienta de cambio hacia un mundo más sostenible; *Madrid, alfar de modernidad. Cerámica y diseño a mediados del siglo XX*, con piezas de Miguel Fisac, Arcadio Blasco y Carmen Perujo; *Slow. Diseño lento para un cambio rápido*, con el trabajo de 17 estudiantes de nueve escuelas de diseño de España, y *Sevilla. Sombra iluminada*, un recorrido por el diseño hispalense, desde los lenguajes más tradicionales a los más

vanguardistas, que para eso la capital andaluza es la ciudad invitada en esta ocasión.

El Fernán Gómez acogerá, además, dos instalaciones: *Contornos del agua*, con la que la arquitecta y diseñadora Teresa Sapey y Formica Group nos proponen realizar un viaje subacuático, y *Orixe*, de Finsa, con bancos modulares y un tocón-maceta que brinda al visitante la posibilidad de usar libremente los diferentes elementos para el descanso.

Durante los días 25 y 26, podremos disfrutar de la segunda edición de **Carabanchel Diseña**, una apuesta por el diseño emergente que visibilizará uno de los enclaves de mayor actividad creadora de la ciudad. Aunque la gran novedad este año será la **Fiesta Design**, en la Institución Libre de Enseñanza,

01. Petlamp Set. © Studio Catalán de Ocoñ (Diez años tejendo historias). / 02. Pure plants external reference (Madre natura).

za, entre los días 15 y 26. Un punto de encuentro en el que profesionales, marcas y público tendrán la oportunidad de conocerse en un entorno dedicado a la experiencia del diseño. CaixaForum, el Museo ICO, el Museo de Artes Decorativas y el Museo del Romanticismo también se rinden al diseño con interesantes exposiciones. Además, la explanada de Nuevos Ministerios acogerá una instalación creada por los alumnos del Instituto Europeo di Design.

Madrid will host the sixth edition of this event intended to recognise designers' excellent work and increase the visibility of a discipline that's essential to improving our lives. During the festival, we'll be able to enjoy 28 exhibitions including some particularly notable ones at **Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa: Mother Nature**, a collec-

tive exhibition that approaches the Earth as a tool for transitioning to a more sustainable world; *Madrid, a Modern-era Pottery Workshop: Pottery and Design in the Mid-20th Century*, with pieces by Miguel Fisac, Arcadio Blasco and Carmen Perujo; *Slow. Slow Design for Rapid Change*, which showcases the work of 17 students from nine design schools in Spain; and *Seville. Illuminated Shadow*, which provides an overview of design in Seville, from more traditional design languages to the most avant-garde, highlighting why the Andalusian capital is the guest city at this year's edition. Fernán Gómez will also host two installations: *Water Contours*, with which architect and designer Teresa Sapey and Formica Group take us on an underwater journey, and *Orixe* by Finsa, which has modular benches and a stump-cum-planter, allowing visitors to

make free use of the different elements in order to rest.

The second edition of **Carabanchel Diseña** will be held on the 25th and 26th. The event, which aims to support emerging design, will increase the visibility of one of the city's busiest creative hubs. The most exciting new addition this year, however, is **Fiesta Design**. Held in the Institución Libre de Enseñanza from the 15th to the 26th, it's set to be a meeting point for professionals, brands and the general public, where they can interact in a setting dedicated to experiencing design. CaixaForum, the ICO Museum, the Decorative Arts Museum and the Museum of Romanticism will also pay tribute to design with some very interesting exhibitions, and the esplanade at Nuevos Ministerios will host an installation created by the students of the Instituto Europeo di Design.

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



ESTRELLA MORENTE

24 FEB

→ Auditorio Nacional

A Estrella Morente no se la puede describir con palabras. En esta ocasión, se sube al escenario para, en el marco del ciclo *Andalucía flamenca*, ofrecernos lo mejor de sí misma: desde la sutil sencillez de los cantes festeros tan propios de su infancia hasta las profundidades del amor añorado.

Estrella Morente defies description. In this show, held as part of the *Andalucía Flamenca* series, she gives us the best she has to offer: from the subtle simplicity of the *cantes festeros* (literally, “party songs”) of her childhood, to the deep emotions of pining for love.

Príncipe de Vergara, 144
📍 CRUZ DEL RAYO

19:30h

16-32€
entradasinaem.es



01 | 02



INVERFEST

HASTA / UNTIL 5 FEB

01. La Bien Querida. / 02. Guitarricadelafuente.

inverfest.com

El Festival de Invierno de Madrid se adentra en el mes de febrero con conciertos de lo más variados. En el Teatro Circo Price podremos ver a **Israel Fernández** (día 1), **Kevin Johansen** (día 2), **Recycled J** (día 3) y **Guitarricadelafuente** (días 4 y 5). Por su parte, el Centro de Cultura Contemporánea Condeduque abrirá sus puertas a **Irenegarry** (día 3) y **Núria Graham** (día 4). La Riviera recibirá a **Sexy Zebras** (día 2) y **La Bien Querida** (día 3). Y la Sala El Sol, a **Tangerine Flavour + Suso Díaz & The Appaloosas** (día 1), **Soledad Vélez** (día 2), **Egon Soda** (día 3) y **Doctor Explosión** (día 4). **Le Birrette** (día 4) en Gruta 77, **Peccker** (día 1) y **Moanday** (día 2) en Siroco, **Lagartija Nick** (día 1) en el Teatro Eslava, y **31 FAM** (día 3), **Jenny and the Mexicats** (día 4) y **Aiko El Grupo + Pipiolas** (día 5) en Lula Club, completan el cartel.

Madrid's winter festival will continue in February with a wide range of concerts. Teatro Circo Price will host performances by **Israel Fernández** (on the 1st), **Kevin Johansen** (2nd), **Recycled J** (3rd) and **Guitarricadelafuente** (4th and 5th). Condeduque Centre for Contemporary Culture, for its part, will offer concerts by **Irenegarry** (3rd) and **Núria Graham** (4th). La Riviera will welcome **Sexy Zebras** (2nd) and **La Bien Querida** (3rd), while Sala El Sol will feature **Tangerine Flavour + Suso Díaz & The Appaloosas** (1st), **Soledad Vélez** (2nd), **Egon Soda** (3rd) and **Doctor Explosión** (4th). **Le Birrette** (4th) at Gruta 77, **Pecker** (1st) and **Moanday** (2nd) at Siroco, **Lagartija Nick** (1st) at Teatro Eslava, and **31 FAM** (3rd), **Jenny and the Mexicats** (4th) and **Aiko El Grupo + Pipiolas** (5th) at Lula Club will all round out the line-up.



01 / ANÍMALES MIXTØS

1 FEB-1 MAR

→ Naves del Español en Matadero.Café Naves Matadero. Nave 12

Son tres las ediciones que cumple este festival que sube al escenario del Café Naves Matadero a actores pero no para actuar sino para cantar. El día 1 inaugura la programación **Julia Rubio**, que promete un concierto “fresquito”, en el que interpretará canciones sobre todas esas cosas que pudieron ser. El día 9 **Silvia Marsó y Del Toro Blues Band** nos traerán su *Blues & Roots*, un apasionante recorrido por lo mejor de la música negra. Tras ellos llegará, el día 15, **Maria Pascual**, con un único objetivo: que nuestro cuerpo vibre. El día 22 **Gloria Albalate** presentará *Lo prohibido*, una reflexión sonora sobre las prohibiciones que han sustentado las vidas de las mujeres desde los comienzos de nuestra historia actual. El 1 de marzo **Itziar Castro** pondrá el broche final con un concierto poético-teatral.

In this festival which is now in its third edition, actors take to the stage of Café Naves Matadero, not, as one would expect, to act, but rather to sing. The festival kicks off on the 1st with **Julia Rubio**, who promises to give a “fresh” concert in which she will sing songs about what could have been. On the 9th, **Silvia Marsó and Del Toro Blues Band** will perform their show *Blues & Roots*, taking the audience on a thrilling ride through the best of black music. Next, on the 15th, **Maria Pascual** will take to the stage with one objective: to make our bodies move. On the 22nd, **Gloria Albalate** will present *Lo prohibido*, a sound-based reflection on the prohibitions that have been imposed upon women's lives since the beginning of modern history. On 1 March, **Itziar Castro** will bring the festival to a close with a poetic/theatrical concert.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

21h

12€
teatroespanol.es

02 / ABUL MOGARD & RAFAEL ANTON IRISARRI

24 FEB

→ Centro de Cultura Contemporánea Conde Duque

Abul Mogard y Rafael Anton Irisarri son dos pilares fundamentales para entender la música *ambient* actual. Este concierto inaugura un nuevo ciclo, *Soundset Series*, dedicado a la música electrónica de vanguardia desde una perspectiva integral.

Abul Mogard and Rafael Anton Irisarri are key to any understanding of contemporary ambient music. This concert will kick off their new *Soundset Series*, which is dedicated to avant-garde electronic music from a holistic perspective.

Conde Duque, 9-11
📍 VENTURA RODRÍGUEZ / PLAZA DE ESPAÑA

20:30h

14€
condequemadrid.es

01. Gloria Albalate.

01 / MACACO

22 FEB

→ The Music Station Príncipe Pío

Vuélame el corazón es el título del último trabajo del cantante y compositor catalán, que continúa con su exitoso pop mestizo. Un trabajo con 15 temas que giran en torno al amor en el más amplio sentido de la palabra: las primeras veces, la pasión... Un soplo de aire fresco.

Vuélame el corazón is the name of the latest album by the Catalan singer-songwriter, who continues to pursue his successful brand of pop which blends different genres together. The album's 15 songs revolve around love in the broadest sense of the word: first experiences, passion... It's a breath of fresh air.

Cuesta de San Vicente, 44
📍 PRÍNCIPE PÍO

22h

DESDE / FROM 25€
laestacion.com

02 / SÉS

23 FEB

→ Jaguar (Lula Club)

En el marco del Festival de las Estrellas, una nueva cita musical en Madrid, la cantautora y productora gallega presenta *Diante un eco*, el octavo trabajo discográfico de una extraordinaria carrera de once años. Un álbum cargado de verdad, con temas como *Cantan as balas o Para cando eu morra*.

As part of Festival de las Estrellas, a new music event in Madrid, the Galician singer-songwriter and producer will present songs from *Diante un eco*, her eighth album over an extraordinary eleven-year career. The project is loaded with truth, featuring songs like *Cantan as balas* and *Para cando eu morra*.

Gran Vía, 54
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

20:45h

DESDE / FROM 16€
festivalestrellas.com

03 / MAYTE MARTÍN QUARTET

16 FEB

→ Auditorio Nacional

Es una cantaora de ley, pero, como los buenos flamencos, una artista con muchas músicas en la voz. Ahora nos trae un lote de canciones hermanadas por su sensibilidad latina y mediterránea, que incluye títulos inmortales como *Gracias a la vida* o *Ne me quitte pas*.

She's an authentic flamenco singer, but like any good flamenco artist, her voice holds all sorts of different musical styles. In her show, she brings us a set of songs linked by her appreciation for both Latin American and Mediterranean music, including veritable anthems like *Gracias a la vida* and *Ne me quitte pas*.

Príncipe de Vergara, 144
📍 CRUZ DEL RAYO

20h

16-32€
entradasinaem.es

DE POR TES SPOR TS

Madrid se prepara para acoger algunas de las pruebas más esperadas del calendario. Continúan también las competiciones de fútbol y baloncesto. Para saber todo sobre esos partidos y estar al día de cuanto acontece en pistas y estadios, consulta esmadrid.com

Madrid is gearing up to host some of the most eagerly anticipated competitions on its calendar. Football and basketball competitions will also continue. For information on these matches and to stay informed of what's happening in the city's sports venues and stadiums, visit esmadrid.com



REAL MADRID- ATLÉTICO DE MADRID

26 FEB

→ Estadio Santiago Bernabéu

Partido de vuelta correspondiente a LaLiga Santander que promete muchas y grandes emociones. El derbi madrileño siempre concentra todas las miradas de los amantes del fútbol. En esta ocasión es el equipo que dirige Simeone el que visita el campo del club blanco, dirigido, desde el banquillo, por Carlo Ancelotti. En el encuentro de ida el triunfo fue para el Real Madrid, que, ahora en casa, tampoco se lo pondrá nada fácil a su eterno rival.

This second-leg LaLiga match promises all kinds of excitement. The Madrid derby is always eagerly watched by football fans. This time round, Simeone's team will visit the home pitch of the white-clad squad, coached, from the bench, by Carlo Ancelotti. Real Madrid emerged victorious in the first-leg match, so now that the team is playing at home, they won't make it easy for their eternal rival.

Avda. Concha Espina, 1
📍 SANTIAGO BERNABÉU

realmadrid.com



01 / CAMPEONATO DE ESPAÑA ABSOLUTO EN PISTA CUBIERTA / SPANISH ABSOLUTE INDOOR CHAMPIONSHIP

17-19 FEB

→ Centro Deportivo
Municipal Gallur

A solo dos semanas de la celebración del Campeonato de Europa de Pista Cubierta en Estambul (días 3 y 5 de marzo), el Centro Deportivo Municipal Gallur abre sus puertas para recibir a los mejores atletas del panorama nacional, que buscan alzarse con el título de campeón en su categoría. Será la tercera vez que esta instalación acoga el primer campeonato nacional de la temporada invernal en sus siete años de vida, tras los de 2016 y 2021, y la 17ª vez que lo acoga nuestra ciudad.

With only two weeks to go before the Istanbul European Athletics Indoor Championship (3 to 5 March), Gallur Municipal Sports Centre is set to

welcome Spain's top athletes as they compete for the win in their respective categories. It's the third time that the centre, built seven years ago, has hosted the winter season's premier national championship—it did so for the 2016 and 2021 editions—and the 17th time that the tournament has been held in Madrid.

Gallur, 2
📍 CARPETANA / LAGUNA

rfea.es

02 / MEETING VILLA DE MADRID / WORLD INDOOR TOUR GOLD MADRID 2023

22 FEB

→ Centro Deportivo
Municipal Gallur

Madrid acoge esta tradicional cita deportiva en pista cubierta en la que participan estrellas consagradas del atletismo internacional y atletas emergen-



tes que han conseguido hacerse con alguna medalla durante la pasada temporada. Esta es la sexta y penúltima parada del World Athletics Indoor Tour Gold, el mejor circuito del mundo bajo techo, que contará con la presencia de Jakob Ingebrigtsen, campeón olímpico de 1500 metros y campeón mundial de 5000. Todo un aliciente.

Madrid will host another edition of this classic indoor sports event, whose various competitions include both seasoned international athletics stars and up-and-comers who won medals last season. It's the sixth and penultimate meet on the World Athletics Indoor Tour Gold, the world's premier indoor circuit. The competitors will include Jakob Ingebrigtsen, Olympic 1,500-metre gold medallist and World Athletics 5,000-metre champion. Not to be missed!

Gallur, 2
📍 CARPETANA / LAGUNA

rfea.es

01. Óscar Husillos (Foto: RFEA) / 02. Yulimar Rojas (Foto: RFEA).

NIÑOS KIDS

Durante el mes de febrero los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of February, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



DISNEY ON ICE. ¡DESCUBRE LA MAGIA! / DISCOVER THE MAGIC!

9-12 FEB

→ WiZink Center

Una fiesta mágica sobre el hielo y en el aire. Una nueva aventura de Mickey Mouse y sus amigos con el mejor patinaje, sensacionales acrobacias de altos vuelos y trucos sorprendentes. Elsa, Aladdín, La Sirenita, Vaiana, Bella y Coco serán algunos de los protagonistas del show.

In this magical party on ice and in the air, Mickey Mouse and his friends set out on a new adventure filled with first-class skating and high-flying acrobatics and surprising stunts. Elsa, Aladdin, The Little Mermaid, Moana, Belle and Coco are some of the stars of this show.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

Jue / Thur 19h; Vier / Fri 19:45h;
Sáb / Sat 12, 16 & 19:45h;
Dom / Sun 12 & 16h

DESDE / FROM 16€
wizinkcenter.es

01 / EL DESVÁN

18-19 FEB

→ Teatro Valle-Inclán

Una creación original a partir de nuestra realidad social, histórica y cultural. Este espectáculo es una metáfora de la búsqueda de identidad. Una mirada respetuosa a nuestros antepasados en la voluntad de conservar el patrimonio familiar y cultural en el mundo moderno.

This show, an original creation based on our social, historical and cultural reality, is a metaphor for our search for an identity. It takes a respectful look at our ancestors and our desire to preserve family and cultural heritage in the modern world.

Plazuela Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

11 & 13h

7€
entradasinaem.es

02 / PETER PAN. EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 25 MAR

→ Teatro Maravillas Meléndez

Peter Pan es un regalo maravilloso para disfrutar de una puesta en escena con diez actores-cantantes que dan vida a casi veinte personajes, números acrobáticos, música, canciones en directo, bailes y un sinfín de sorpresas.

This Spanish musical version of *Peter Pan* is a marvellous opportunity to enjoy a production with 10 actor-singers who portray almost 20 characters, numerous acrobats, live music and songs, dancing and endless surprises.

Manuela Malasaña, 6
📍 BILBAO

Sáb / Sat 16:15h

DESDE / FROM 16€
teatromaravillas.com

03 / SHERLOCK HOLMES Y EL CUADRO MÁGICO

HASTA / UNTIL 16 ABR / APR

→ Teatro Lara

Un lunes algo muerdo, suena el teléfono de Sherlock Holmes. La Condesa de Nata se ha quedado patidifusa ante un medio robo: su cuadro preferido está en su sitio, pero los colores se han esfumado.

On a rather boring Monday morning Sherlock Holmes's telephone rings. It's the Countess of Nata and she's been left flabbergasted after a strange robbery: her favourite painting is still hanging on the wall, but the colours have vanished.

Corredera Baja de San Pablo, 15
📍 CALLAO / SANTO DOMINGO

5 & 12 Feb 12:30h

DESDE / FROM 10€
teatrolara.com

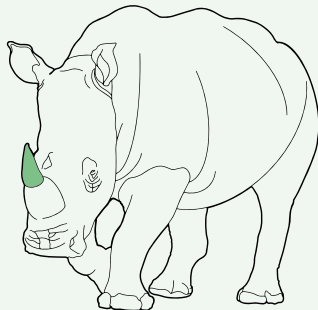
DIVERSIÓN ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo
📞 91 200 07 95
🚶 BATÁN
🕒 24-27 Feb 12-20h
💰 Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

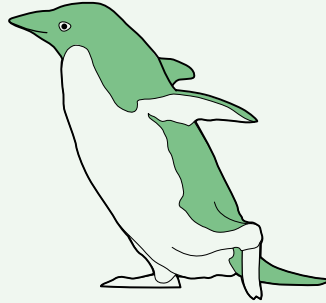


→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n
📞 91 154 74 79
🚶 CASA DE CAMPO
🕒 Lun-vier / Mon-Fri 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun 24 & 27 Feb 11-18h
💰 Desde / From **18,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6.000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28
📞 91 154 74 82
🚶 VALDEBERNARDO
🕒 Sáb-dom / Sat-Sun & 24 & 27 Feb 11-18h; 17 & 28 Feb 11-17h
💰 Desde / From **18,90€**
faunia.es

Descubre en familia a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants with your kids. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.

→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú
Carretera A-5 (Salidas / Exits 22 & 25). Arroyomolinos
📞 91 078 00 81
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun 12-21h; Sáb / Sat 12-22h
💰 Desde / From **9,50€**
atlantisaquarium-madrid.es

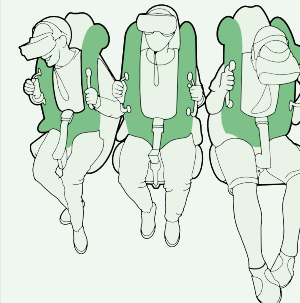
Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos. Todo un viaje submarino.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta
📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68
🚶 SOL / ÓPERA / CALLAO
🕒 Consultar web / Check the website
💰 **5€**
casamuseoratonperez.es
Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía aquí mismo, donde hoy un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.



→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega
📞 91 200 07 92
🚶 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ
(Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Cecanías / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autobús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)
🕒 24-27 Feb 12-20h
💰 Desde / From **29,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse estrella por un día, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes de dibujos animados preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.
Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n
🚶 RETIRO
🕒 Consultar web / Check the website teatrotiteresretiro.es

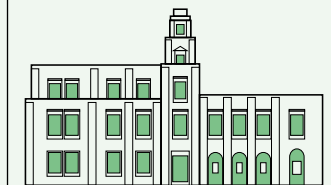
Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.

→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Quinta de los Molinos. Alcalá, 527
🚶 SUANZES
🕒 Consultar web / Check the website espacioabiertoqm.com
En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, que ofrece salas de juegos, talleres, teatro, proyecciones o conciertos para niños y adolescentes.

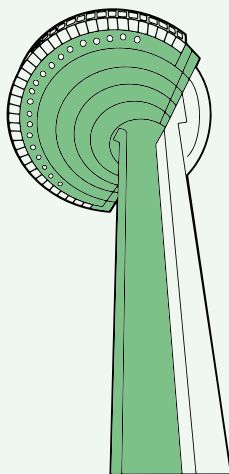
This Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, was once agricultural land and is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre with play-rooms, workshops, theatre offerings, screenings and concerts for children and teenagers.



Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.

OCCIO LEISURE



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h
(última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€;

Menores de 6 años: 1€ /

4€; Kids (7-14): 2€; Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica de todo Madrid a 92 metros de altura. Toda una experiencia.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high. Quite an experience!

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h & 16-19:30h (última subida / last visit 13:30h & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

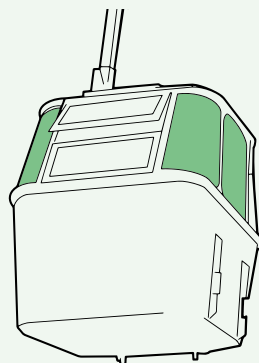
Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.



→ TELEFÉRICO DE MADRID / CABLE CAR

📍 Paseo del Pintor Rosales &

Casa de Campo

📞 91 406 88 10

🚶 ARGÜELLES / BATÁN / LAGO

🕒 Sáb-dom / Sat-Sun 11-18h

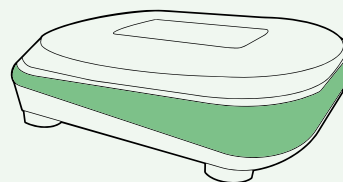
€ 4,50-6€; Niños (4-12 años) /

Kids (4-12): 4-5€.

teleferico.emtmadrid.es

Desde el paseo de Rosales a la Casa de Campo o al revés. A 40 metros de altura, el Teleférico de Madrid propone un recorrido diferente y especial, con todo Madrid a nuestros pies.

From Paseo de Rosales to Casa de Campo and back. Travelling 40 metres up in the air, Madrid's Cable Car gives visitors a different and very special kind of sightseeing tour, a bird's eye view of Madrid.



→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 14 Champions League. Incluye una espectacular vista panorámica.

The Bernabéu Tour invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 14 Champions League trophies up close. You can also enjoy a stunning panoramic view of the stadium.

→ TERRITORIO ATLETI (MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Estadio Civitas Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa. Imprescindible, el Paseo de Leyendas.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room. The Walk of Legends is an absolute must.



→ PLANETARIO DE MADRID

📍 Avda. del Planetario, 16

📞 91 467 34 61

🚶 ARGANZUELA-PLANETARIO /

MÉNDEZ ÁLVARO

🕒 Consultar web / Check the website

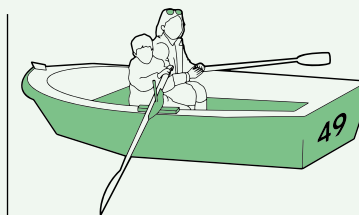
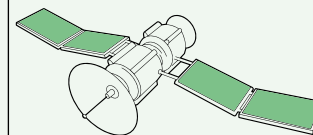
€ Proyecciones / Cinema

Screenings 1,65-3,60€

planetmad.es

Para descubrir todo sobre el universo a través de exposiciones, talleres y proyecciones audiovisuales.

Exhibitions, workshops and projections invite us on a journey to unravel the mysteries of the cosmos.



→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

€ Desde / From 6€

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileños.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com



Diurno

SIN TENER QUE MADRUGAR NO NEED TO WAKE UP EARLY

Los desayunos tardíos son una tendencia gastronómica muy de moda en Madrid. No hay restaurante ni hotel que no sirva su propio *brunch*, aderezado a veces con estupendas vistas y música en directo. Si ya hace tiempo que amaneció, ¡busca mesa! Te damos unas cuantas ideas.

Brunch is a hot culinary trend in Madrid. There isn't a restaurant or hotel that doesn't offer its own version, sometimes jazzed up with amazing views and live music. If it's been a while since sunrise, go find a table! You can find several suggestions below.

Antes de nada una aclaración. La palabra *brunch* es el resultado de unir dos términos, *breakfast* y *lunch*. Así que la cosa parece clara: estamos ante una comida que es casi desayuno y casi almuerzo. Una deliciosa combinación que apareció por primera vez en la revista satírica inglesa *Punch*, a finales del siglo XIX. En esa época, las familias pudientes británicas solían dar el domingo como día libre a sus sirvientes, que dejaban preparado un suculento bufé para que sus señores pudieran servirse a su aire. De ahí dio el salto a Estados Unidos que, enseguida, lo convirtió en una costumbre más, especial para ese momento en el que hay que contrarrestar la resaca del sábado. En Madrid todos sabemos que las noches se prolongan muchas veces hasta el infinito, de ahí que haya triunfado esta propuesta gastronómica, en la que todo vale, ya sea dulce o salado. Pionero en esto del *brunch* en nuestra ciudad fue el Café Oliver, entonces en Las Salesas, hoy en el Barrio de las Letras. Corría el año 2002. Más de dos décadas después muchos siguen su estela.

Before we begin, let's get one thing straight: brunch is a combination of the words "breakfast" and "lunch", so it's almost both, but not quite either. It's a delicious portmanteau that appeared for the first time in the 19th century, in the satirical English magazine *Punch*. Back then, wealthy British families used to give their servants the day off on Sunday. Before they left, they would prepare a hearty buffet for their employers to eat from at their leisure throughout the day. It then crossed the pond to the United States, which immediately adopted it as a new custom, one that's particularly associated with getting rid of Saturday night hangovers. In Madrid, we all know the nights often stretch out well into the next day, which is why this culinary concept where anything goes, whether sweet or savoury, has gained such a foothold. One of the pioneers of brunch in our city was Café Oliver. It's now in Barrio de las Letras (Literary Quarter), but back in 2002, it was in Las Salesas. More than two decades later, many others are following its lead.



NUBEL

→ Argumosa, 43 (Museo Reina Sofía)
 ☞ ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE
 Tel. 91 468 46 04
nubel.es

Un espacio donde el arte se come, escucha, vive y siente. Así es el restaurante del Museo Reina Sofía, que apuesta por una cocina urbana y joven que defiende la gastronomía tradicional y la actualiza con ingredientes y técnicas nuevas. Su carta está repleta de colores y sabores de todos los rincones del mundo. Y, como muestra, su *brunch*, que aquí sirven entre las 9:30 y las 14h. Incluye exquisitos platos para compartir (tabla de embutidos y quesos, guacamole con totopos, humus al pimentón y emulsión de tomate, surtido de bollería y pan artesano...) y otros principales para elegir, entre los que destacan los huevos Benedict, el *poké* de salmón o unas tortitas con chocolate y espuma de la fruta de la pasión ideales para muy golosos. Los fines de semana hay sesiones de Dj (12-16h).



A space where art is eaten, lived and felt. That's what you get at the restaurant in the Reina Sofía Museum, which serves young, urban cuisine that champions traditional gastronomy but gives it a modern twist with new ingredients and techniques. The menu is full of colours and flavours from all over the world. One example is its brunch, which is served from 9.30am to 2pm. It includes delicious dishes to share (a platter of cold meats and cheeses, guacamole with tortilla chips, paprika and tomato emulsion hummus, an assortment of pastries and artisan bread, etc.) and other main dishes to choose from, including the particularly outstanding eggs Benedict, salmon *poke* bowl and pancakes with chocolate and passion fruit foam. The latter are superb for those with a sweet tooth! At the weekend, there's music by DJs (12 noon-4pm).



I love you so brunch. Menuda declaración de intenciones la del cocinero Dani García, que ha hecho de este restaurante su pequeño paraíso andaluz. Decorado con 7000 bombillas que replican el alumbrado de la Feria de Málaga, el local refleja toda la esencia de su tierra pero sin dejar de lado el espíritu viajero del chef. Su medio desayuno medio almuerzo se sirve los sábados y domingos, de 11 a 12:30h. Es un menú cerrado que se divide en entrantes (guacamole hecho al momento, *brioche* de rabo de toro y langostinos crujientes), platos principales (Burger Pollo, *french toast* y huevos Benedict de beicon ibérico y de salmón ahumado), postre (¡Nutella para morir!) y bebida. Como dicen por aquí: lo que el *brunch* ha unido que no lo separe el hambre.



BIBO MADRID

→ Paseo de la Castellana, 52
 ☞ GREGORIO MARAÑÓN / RUBÉN DARÍO
 Tel. 91 805 25 56
grupodanigarcia.com/bibo/madrid/

"I love you so brunch". It's quite the declaration of intent by chef Dani García, who has made this restaurant into his own little slice of Andalusian heaven. Lit by 7,000 light bulbs that replicate the lights of the Malaga Fair, the space reflects the essence of the chef's homeland as well as his passion for travel. Its half-breakfast, half-lunch is served on Saturdays and Sundays from 11am to 12.30pm. It's a set menu consisting of starters (guacamole made to order, oxtail *brioche* and crunchy prawns), main dishes (chicken burger, French toast and eggs Benedict with Iberian bacon and smoked salmon), dessert (Nutella to die for!) and a drink. They put on quite a display, so be sure to arrive with an empty belly!

BENDITA LOCURA

→ Príncipe de Vergara, 73
 ☞ DIEGO DE LEÓN /
 AVENIDA DE AMÉRICA
 Tel. 91 563 25 70
benditalocuracoffee.com

En pleno Barrio de Salamanca, este moderno gastrobar de dos plantas es, con su filosofía *non-stop*, un reducto para la calma, envuelto en un ambiente de lo más cosmopolita. Durante toda la semana (de lunes a viernes, de 10:30 a 14h; sábados y domingos, de 10:30 a 16:30h), ofrecen su estupendo *brunch*, con dos opciones, en tres o cinco pasos, que se adaptan a tu apetito. En ellas nunca falta ni el café ni el zumo de naranja natural, pero tampoco platos como la quiche Lorraine de jamón y el sándwich de *roast beef* en pan alemán con salsa tártara.



In the heart of Barrio de Salamanca, this modern two-floor gastrobar with non-stop kitchen service is a bastion of peace with an utterly cosmopolitan ambience. Throughout the week (Monday to Friday from 10.30am to 2pm; Saturday and Sunday from 10.30am to 4.30pm), it serves a wonderful brunch with two options to choose from: three or five courses, depending on your appetite. Both of them always include coffee and fresh-squeezed orange juice, but also dishes like the quiche Lorraine made with ham, or the roast beef sandwich with tartar sauce on German bread.



Atención dormilones: aquí se sirve el *brunch* prácticamente durante todo el día así que no hará falta madrugar. O tal vez, sí, porque las colas en la puerta son inmensas. La culpa la tiene el algodón de azúcar que acompaña a su estrella más dulce: una ración doble de tortitas con *toppings*, compota de fresa, fruta fresca y *crumble* de chocolate. No creerán que has estado en Madrid si no subes una foto en Instagram. También hay especialidades saladas. ¿Qué tal unos huevos turcos al romesco? Habrá quien prefiera una hamburguesa thai o un sándwich vietnamita.

EATMYTRIP

→ Manuela Malasaña, 17
 ☞ BILBAO
 Tel. 689 96 09 75
eatmytrip.com

Calling all late sleepers: brunch is served practically all day here, so there's no need to be up with the larks. Or maybe you should, because there's always a huge queue at the door. The culprit is the candyfloss served with the restaurant's most popular sweet dish: a double portion of pancakes with toppings, strawberry jam, fresh fruit and chocolate crumble. No one will believe you were in Madrid, unless you post a picture on Instagram. There are also savoury house specialities. Fancy some Turkish eggs on romesco yoghurt sauce? Or maybe you'd prefer a Thai hamburger or Vietnamese sandwich.



NOMADE CAFE

→ Tres Peces, 22
 ☞ LAVAPIÉS / ANTÓN MARTÍN
 Tel. 685 88 66 40
 Instagram: nomadecafe_madrid

Buenas vibraciones y buena comida. ¿Qué más se puede pedir? Pues que sea un sitio acogedor, para disfrutar del *brunch* sin prisas que prepara con mucho amor Cynthia, su propietaria, una francesa afincada en Madrid. Acompañan al café o té, tostas como la Hallumi Lovers, con aguacate, queso y huevo poché, sándwiches (¡qué rico el Grilled Cheese picante!), ensaladas y bizcochos caseros.

Good vibes and good food. What more could you ask for? How about an inviting restaurant and being able to enjoy a leisurely brunch made lovingly by Cynthia, its owner, a Frenchwoman who has made Madrid her home? To go with the coffee or tea, there's toasted bread with toppings, like the Halloumi Lovers, which comes with avocado, cheese and poached egg, as well as sandwiches (the spicy grilled cheese is so yummy!), salads and homemade cakes.



EL ESCONDITE DE VILLANUEVA

→ Villanueva, 26
 ☞ RETIRO
 Tel. 91 431 33 49
 elesconditedevillanueva.com

Pancakes de banana y fresa con sirope de arce y nata, yogurt griego artesano con miel y muesli, tarta de zanahoria con helado de galleta y chocolate blanco, *bagel veggie* con aguacate, huevo, espinacas y salsa holandesa... Hay que esperar al fin de semana (de 12 a 13:30h) para disfrutar del *brunch* de este restaurante del Barrio de Salamanca que cuenta con terraza, bar y un comedor perfecto para una reunión distendida.

Banana-strawberry pancakes with maple syrup and whipped cream, artisan Greek yoghurt with honey and muesli, carrot cake with cookie and white chocolate ice cream, veggie bagels with avocado, egg, spinach and Hollandaise sauce... You'll have to wait until the weekend to enjoy brunch (12 noon to 1.30pm) at this restaurant in Barrio de Salamanca, which has outdoor seating, a bar and a dining room that's perfect for a laid-back meal.



CARMENCITA BRUNCH

→ San Vicente Ferrer, 51
 ☞ NOVICIADO
 Tel. 91 523 80 73
 carmentabrunch.es

¡El mejor de Malasaña! Eso es lo que opinan muchos vecinos del barrio, incondicionales de este local que aterrizó en 2010 con el objetivo de traer el auténtico *brunch* estadounidense a Madrid. Hay mucho donde elegir: desde El Plato de Bunny (tres huevos Benedict con salmón, aguacate y beicon) hasta el Carlos Rancheros (dos tortillas de maíz, *cheddar*, dos huevos fritos, beicon, salsa ranchera, guacamole y frijoles).

The best in Malasaña! It's an opinion shared by many of the neighbourhood's residents, who are faithful customers of this restaurant which opened in 2010 with the mission of bringing an authentic American brunch to Madrid. You'll be spoilt for choice: from The Bunny Plate (three eggs Benedict with salmon, avocado and bacon) to Carlos Rancheros (two corn tortillas, cheddar cheese, two fried eggs, bacon, Mexican salsa, guacamole and black beans).



DIURNO

→ San Marcos, 37
 ☞ CHUECA
 Tel. 91 522 00 09
 diurno.com

Es todo un referente del barrio de Chueca, un punto de encuentro obligado cuya decoración se inspira en el racionalismo del Berlín de los años 30. Los sábados y domingos (de 11 a 13h) sirven un *brunch* irresistible, con una torre de bienvenida que incluye frutas, quesos, *croissants* y tarta de chocolate. De plato principal, huevos Benedict, o tal vez rotos con jamón, y tostas vegetARIANAS.

A restaurant of note in the Chueca neighbourhood, it's an essential meeting place whose decor is inspired by the rationalist design of 1930s Berlin. On Saturdays and Sundays (from 11am to 1pm), it serves an irresistible brunch with a "welcome tower" that includes fruit, cheese, croissants and chocolate cake. For the main dish, there's eggs Benedict, or perhaps you'd prefer *huevos rotos* (fried eggs served on chips) with ham, and toasted bread with vegetarian toppings.



HOTELES PARA QUEDAR

No hace falta estar alojado en un hotel de Madrid para disfrutar de algunos de los mejores *brunches* de la ciudad. Si hay uno con tradición ese es el del **Hotel InterContinental Madrid** (Paseo de la Castellana, 49), un auténtico festín gastronómico, con más de 200 referencias, que se sirve bajo la cúpula del lobby todos los domingos (de 13:30 a 16h). En él encontramos un espectacular bufé de mariscos con bogavante, un córner *nikkei* con sushi y ceviches, exquisitos pescados, carnes y arroces, postres artesanos y una fuente de chocolate caliente.

Los desayunos tardíos son una tendencia al alza. Y eso lo saben bien en el **Canopy by Hilton Madrid Castellana** (Plaza de Carlos Trías Bertrán, 4), que los domingos, de 12 a 14h, en su terraza Planta Z, prepara una sensacional experiencia. Todo comienza con un *shot* de besos de violeta, seguido de un *smoothie* o un antioxidante. La carta incluye mini *muffins* de arándanos, churros, bizcocho de chocolate, *cookies* y un *crumble*, que se completa con embutidos y queso. ¡Y todo ello aderezado con música! De ambiente musical también presume el **Barceló Imagine** (Agustín de Foxá, 32), que los fines de semana organiza Brunch Sessions (de 12 a 15h), en las que entre sus muchas *delicatessen* podemos degustar alguna muy madrileña, como las porras o el pincho de tortilla de patata sobre pan de cristal.

Un *brunch* con vistas es lo que propone (sábados y domingos, de 12:30 a 15:30h) El Jardín de Diana, el bar en las alturas del **Hyatt Centric Gran Vía Madrid** (Gran Vía, 31), en el que para acompañar a cafés e infusiones sirven, entre otros bocados, bollería recién horneada, tostas de *roast beef*, *babaganoush* con *falafel* de garbanzos y tofu marinado y mini *brownies* con nueces pecanas. Así es más fácil pasar el invierno.

01 / 04. [Hotel InterContinental Madrid](#)

02. [Canopy by Hilton Madrid Castellana](#)

03 / 05. [Barceló Imagine](#)

06. [Hyatt Centric Gran Vía Madrid](#)

HOTELS TO MEET AT

You don't have to be a guest at a hotel in Madrid to enjoy some of the city's best brunches. If there's one brunch with real tradition, it's the one at **Hotel InterContinental Madrid** (No. 49 Paseo de la Castellana), a true gastro feast with over 200 options, served under the dome of the lobby every Sunday from 1.30pm to 4pm. This brunch features a spectacular seafood and lobster buffet, a *Nikkei* corner with *sushi* and different *ceviches*, exquisite fish, meat and rice dishes, artisan desserts and a hot chocolate fountain.

Brunch is a growing trend, and that's something they know at **Canopy by Hilton Madrid Castellana** (No. 4 Plaza de Carlos Trías Bertrán), whose rooftop restaurant, Planta Z, offers a sensational brunch experience on Sundays from 12 noon to 2pm. It starts with a "violet kiss" shot, which is followed by a smoothie or antioxidant drink. The menu includes mini cranberry muffins, *churros*, chocolate cake, cookies and crumble, complemented by cold meats and cheese. And there's music to liven things up! Music is something you'll also find at **Barceló Imagine** (No. 32 Calle de Agustín de Foxá), which holds its Brunch Sessions at weekends (12 noon to 3pm). The delicious offerings include quintessential Madrid foods like *porras* (cylindrical doughnuts bigger than *churros*) and a slice of potato omelette served on *pan de cristal* (crunchy, airy bread).

A brunch with views is what you'll get at El Jardín de Diana (Saturdays and Sundays, 12.30pm to 3.30pm), the rooftop bar of the **Hyatt Centric Gran Vía Madrid** (No. 31 Gran Vía avenue), which offers a range of nibbles to go with its coffees and teas, including freshly baked pastries, toasted bread topped with roast beef, *baba ghanoush* with chickpea *falafel* and marinated tofu, and mini brownies with pecans. This place makes winter so much more enjoyable.



01



02



03



04



05



06



Mercado de Motores (Foto / Photo: Álvaro López del Cerro)

De mercados y mercadillos

Hop to Madrid's markets and flea markets

Si llega el fin de semana y no tienes planes, apunta bien estas direcciones. En todos estos lugares podrás realizar tus compras de una forma diferente, envuelto en un ambiente con mucho encanto. Siempre habrá algún tesoro que te esté esperando. ¡Aquí hay de todo!

If the weekend rolls around and you've no fixed plans, make a note of these markets. In all of these spots, you can shop in a unique way, immersed in a vibrant, charming atmosphere. There's treasure waiting for you. Everything that you can possibly imagine!

Antes de llamarse así, la Plaza Mayor era conocida como la del Arrabal y en ella se celebraba el mercado principal de la Villa, donde se vendía artesanía, aceite y vino. Cuando Felipe II se instaló en la ciudad, Madrid apenas contaba con 15000 habitantes. Pero enseguida el número se multiplicó y los espacios disponibles para los intercambios comerciales se desplazaron hacia otros lugares, como Puerta Cerrada. Nuestro mercado al aire libre más famoso es **El Rastro**, que se extiende en torno a la plaza de Cascorro y la ribera de Curtidores, cuyo nombre hace referencia a las tenerías -talleres donde se curtían las pieles- que proliferaron en torno a los mataderos instalados sucesivamente en la zona desde el siglo XV. Correaes, zapatos y productos derivados del sebo, como las velas, fueron sus primeras mercancías, aunque ya, a finales del siglo XVIII, aparecieron vendedores de comestibles y trastos de todo tipo. Hoy es cita obligada cualquier festivo o domingo por la mañana, que es cuando se celebra también el **Mercado de Monedas y Sellos**, desde 1927 en la Plaza Mayor. Pero en Madrid hay más mercados y mercadillos. Estos son algunos de ellos.

Before it was renamed, Plaza Mayor was known as Plaza del Arrabal, and it hosted the main town market, where crafts, oil and wine were sold. When Philip II settled in the city, Madrid had barely 15,000 inhabitants. But the number soon swelled, and the spaces allocated for trading were relocated to other areas, such as Plaza de Puerta Cerrada. Our most famous open-air flea market is the **Rastro**, which winds around Plaza de Cascorro and Calle de la Ribera de Curtidores, and takes its name from the tanneries—workshops where hides were tanned—that clustered around the slaughterhouses installed in the area from the 15th century onwards. The original merchandise sold at the market was leather, shoes and products made from tallow, such as candles, although by the end of the 18th century, sellers of foodstuffs and all kinds of bric-a-brac appeared. Today, it's a must on any bank holiday or Sunday morning—the same days on which the **Coins and Stamps Market** has been held in Plaza Mayor since 1927. But there are many more markets and flea markets to explore in Madrid. Here is a selection of just a few:



Foto: Photo: Álvaro López del Cerro

MERCADO DE LAS RANAS

→ Barrio de las Letras
 SEVILLA / SOL / ANTÓN MARTÍN / ESTACIÓN DEL ARTE
 Primer y tercer sábado de cada mes /
 First and third Saturday of every month: 12-20h
barrioletras.com

Miguel de Cervantes, Góngora, Quevedo... Los escritores más relevantes del Siglo de Oro español vivieron en este barrio que hoy les rinde homenaje, en las inmediaciones del Paisaje de la Luz. Una zona, peatonalizada en su mayor parte, que vive una segunda juventud, repleta como está de comercios de ayer y de hoy: desde librerías de viejo y tiendas de muebles y objetos *vintage* hasta restaurantes de lo más modernos y talleres artesanos que actualizan los oficios de siempre. Pero es cuando se celebra este popular mercado cuando reina el mejor ambiente. Debe su nombre a la antigua calle Cantarranas, la actual Lope de Vega, en la que allá por el siglo XVIII abundaban las ranas, que se agrupaban en las charcas de las huertas del convento de San Jerónimo. En total participan unos 200 establecimientos que exponen en puestos, al aire libre, su oferta comercial.

Miguel de Cervantes, Góngora, Quevedo... The most prominent writers of the Spanish Golden Age lived in this neighbourhood, which today pays tribute to them, in the area surrounding the Landscape of Light. This largely pedestrianised area is experiencing a rebirth, brimming with shops from today and days gone by: from second-hand bookstores and vintage furniture and antique shops to ultra-contemporary restaurants and artisan workshops that put a modern spin on traditional crafts. When this popular market is held, the atmosphere is truly buzzing. It owes its name to the street formerly known as Calle Cantarranas—or, "singing frogs", now called Calle de Lope de Vega—where in the 18th century, frogs filled the ponds of the Church of Saint Jerome the Royal's orchards. Around 200 establishments showcase their wares on open-air stalls.



Foto: Photo: Álvaro López del Cerro

MERCADO DE MOTORES

→ Paseo de las Delicias, 61 (Museo del Ferrocarril)
 DELICIAS
 Segundo fin de semana de cada mes / Second weekend of every month:
 Sáb / Sat 11-22h; Dom / Sun 11-21h
mercadodemotores.es

Su ubicación no puede ser más especial. El Museo del Ferrocarril, donde se celebra este pintoresco mercado, encuentra acomodo sobre las vías de una antigua estación, magnífico ejemplo de la arquitectura en hierro del siglo XIX. En ellas se suceden locomotoras y vagones de trenes que datan desde los orígenes de este medio de transporte hasta nuestros días. Y es ahí, justo ahí, donde se despliegan los puestos de los más de cien diseñadores, artesanos y artistas que cada mes buscan sorprender al público con sus propuestas (moda, decoración, joyas, libros...). Existe, además, un mercadillo de particulares, con objetos de segunda mano, en la zona exterior, en la que también encontraremos *food trucks* para disfrutar de algún capricho gastronómico entre compra y compra. Atención: nunca falta la mejor música en directo.

The Railway Museum, which is built on the tracks of an old station, makes for an unbeatable setting for this picturesque market, and is a magnificent example of 19th century cast-iron architecture. Its tracks hold locomotives and train carriages dating from the origins of rail transport right up to the present day. And it's here where you'll find stalls with more than a hundred designers, craftsmen and artists all striving each month to delight the public with their pieces (fashion, decorations, jewellery, books...). There is also a flea market with second-hand items in the outdoor area, where food trucks invite you to enjoy a tasty snack between purchases. And to top it all off: you're always against a backdrop of live music here.

CUESTA DE MOYANO

→ Claudio Moyano, s/n
 ➡ ESTACIÓN DEL ARTE
 Miér-dom / Weds-Sun 10:30-14h & 16:30-19h
soydelacuesta.org

Bienvenidos al Kilómetro Cero de la Literatura en Madrid. A solo unos pasos del Museo del Prado y junto al Real Jardín Botánico se extiende la que es, con sus apenas 200 metros, una de las calles más singulares de Madrid, la alegre Cuesta de Moyano, aunque su nombre real es Claudio Moyano, político y catedrático impulsor de la reforma del sistema educativo español a mediados del siglo XIX. Esta feria de libros permanente se remonta a 1925, año en el que quedó instalada una hilera de casetas de madera que en su día no tenían luz ni calefacción y que, con los años, fueron sustituidas por otras con mayores comodidades. Una estatua de Pío Baroja vigila a lectores y curiosos en busca de un libro imposible de conseguir en otro lugar, primeras ediciones, revistas descatalogadas, facsímiles o alguna rareza impresa.

Welcome to Madrid's Kilometre Zero of Literature. A stone's throw from the Prado Museum and next to the Royal Botanical Gardens, you'll find one of the most unique streets in Madrid, at barely 200-metres long: the vibrant Cuesta de Moyano. Its real name is Calle de Claudio Moyano, after the politician and professor who drove the reform of the Spanish education system in the mid-19th century. This fixed book fair dates back to 1925, the year in which a row of wooden booths was installed with neither light nor heating. These were replaced over the years by others with better amenities. A statue of Pío Baroja watches over readers and browsers in search of books that are impossible to find elsewhere, first editions, out-of-print magazines, facsimiles, or other rare, printed oddities.



Foto / Photo: Álvaro López del Cerro

THE FESTIVAL

→ Barrio de Las Salesas
 ➡ ALONSO MARTÍNEZ / COLÓN
 Primer sábado de cada mes / First
 Saturday of every month: 11:30-20h
salesas.madrid/the-festival

Pura tendencia. Así es este *street market* alocado y cosmopolita que anima aún más este barrio con historia repleto de restaurantes a la última y tiendas de moda. Tiene lugar en solo tres calles -Campoamor, Santa Teresa y Argensola- y en él es posible encontrar de todo: ropa, complementos, arte... Productos diferentes y marcas y artistas ¡con muy buen rollo!

Trendsetting: that's what this eclectic, cosmopolitan street market is all about, bringing even more life to this historic neighbourhood that's bustling with trendy restaurants and clothes shops. Spanning just three streets—Calle de Campoamor, Calle de Santa Teresa and Calle de Argensola—you'll find everything you can dream of: clothes, accessories, art... As well as unique products, brands, and artists with a stellar vibe!



LA PLAZA DE LOS PINTORES

→ Plaza del Conde de Barajas
 ➡ ÓPERA / SOL
 Dom / Sun 10-14h
pintorestallerabierto.com

Organizado por la Asociación de Pintores Taller Abierto, este mercado, instalado junto al Arco de Cuchilleros y el Mercado de San Miguel, funciona solo los domingos por la mañana. Aquí se pueden encontrar cuadros de todo tipo y tamaño realizados por un total de 39 artistas, que exhiben sus trabajos -acuarelas, óleos, dibujos- al aire libre. Realizan obras a medida por encargo.

Organised by Taller Abierto (the Cultural Association of Madrid Painters), this market, located next to the Arco de Cuchilleros and the San Miguel Market, opens exclusively on Sunday mornings. You'll discover paintings of all shapes and sizes by 39 artists who exhibit their work—watercolours, oil paintings and sketches—in the open air. Custom-made pieces can be commissioned on request.



CUANDO MADRID FUE LONDRES WHEN MADRID BECAME LONDON

De estilo neoclásico, y con aires románticos, el **Palacio de Fernán Núñez** es una localización habitual de numerosas películas y series. Entre ellas, *The English*, donde se transforma en la casa de la rica mujer inglesa que protagoniza este sensacional western.

With its neoclassical flair and romantic air, the **Fernán Núñez Palace** has been the location of choice for various films and series. Among them is *The English*, which sees the palace transformed into the home of the female English aristocrat who stars in this sensational Western.



El bellissimo Palacio de Fernán Núñez (Santa Isabel, 44), de 1790, ha llegado hasta nuestros días en perfecto estado de conservación, con su mobiliario original. Parece suspendido en el tiempo, algo que, unido a su suntuosidad, lo han convertido en un idóneo lugar de rodaje para películas de época. En sus salones se han filmado, entre otras, *¿Dónde vas, Alfonso XII?* (1958), dirigida por Luis César Amondori, *El maestro de esgrima* (1992), de Pedro Olea, *Volavérunt* (1999), de Bigas Luna, y también series de ambiente histórico como *El ministerio del tiempo* o *El tiempo entre costuras*. Más recientemente ha servido de escenario en *La piel del tambor*, *In from the Cold* o *Cristo y Rey*.

Entre las nuevas producciones rodadas en el palacio destaca la fantástica miniserie *The English* (HBO Max), una vuelta de tuerca al género del western coproducida por BBC Studios, All3Media, Amazon Studios y Drama Republic, y con guion y dirección de Hugo Blick.

Protagonizada por Emily Blunt y Chaske Spencer, ha sido filmada casi en su totalidad en las llanuras de Castilla y en una granja en Ávila. Sin embargo, los salones del palacio se convierten en la casa de Cornelia Locke (Blunt) en Londres, una rica mujer británica que viaja a Estados Unidos en 1890 con el deseo de vengar la muerte de su hijo. El palacio aparece en el cuarto capítulo, en un largo *flashback* en el que se explican las razones que la han llevado al Oeste americano.

The enchanting Fernán Núñez Palace (No. 44 Calle de Santa Isabel), dating from 1790, has survived to the present day in mint condition, complete with its original furnishings. It seems to have stood still in time, something which, together with its lavish nature, has made it the ideal setting for period films. Its halls have been the backdrop for films of the calibre of *Where Are You Going, Alfonso XII?* (1958), directed by Luis César Amondori, *The Fencing Master* (1992), by Pedro Olea, and *Volavérunt* (1999), by Bigas Luna, as well as for historical series such as *The Ministry of Time* and *The Time in Between*. More recently, it has been used as a set for productions like *The Man from Rome*, *In from the Cold* and *Cristo y Rey*.

New productions shot at the palace include the superb miniseries *The English* (HBO Max), a twist on the traditional Western, co-produced by BBC Studios, All3Media, Amazon Studios and Drama Republic, and written and directed by Hugo Blick.

Starring Emily Blunt and Chaske Spencer, it was filmed almost entirely on the plains of Castile and on a farm in Ávila. The palace halls become the London home of Cornelia Locke (Blunt), a wealthy British woman who travels to America in 1890, determined to avenge the death of her son. The palace appears in the fourth episode, in a long flashback scene that reveals the reasons that brought her to the American West.

PRÓXIMAMENTE COMING SOON



ALADDÍN, EL MUSICAL

DESDE / FROM 24 MAR

→ Teatro Coliseum

Un genio. Una lámpara. Una princesa. Un malvado visir. Un joven soñador y el más preciado de los tesoros: ser fiel a los valores que todos llevamos dentro. Magia, espectáculo y diversión, en una espléndida producción que permitirá al público vivir la más deslumbrante de las aventuras desde que se levanta el telón. Uno de los mejores musicales de todos los tiempos, que ya han disfrutado 14 millones de espectadores en todo el mundo. Solo en Madrid.

A genie. A lamp. A princess. An evil vizier. A young dreamer and the most precious of all treasures: being true to our own values. Full of magic, spectacle and entertainment, this production transports the audience to the most dazzling of worlds from the moment the curtain rises. It's one of the greatest musicals of all time and has already been enjoyed by 14 million people around the world. Only to be seen in Madrid.

01 / DAVID BISBAL

7 MAR-8 ABR / APR

→ UMusic Hotel Teatro Albéniz

Que David Bisbal actúe en nuestra ciudad es algo habitual, pero que lo haga durante veinte noches seguidas es algo excepcional. Lo hace para conmemorar sus veinte años sobre los escenarios.

It's not unusual for David Bisbal to perform in our city, but for him to do it twenty nights in a row is extraordinary. His stint in Madrid commemorates his 20 years on stage.

02 / LA NARIZ

13-30 MAR

→ Teatro Real

El estreno de esta ópera de culto de Dmitri Shostakóvich llega de la mano de una celebrada e irreverente producción del australiano Barrie Kosky.

Madrid will host Barrie Kosky's celebrated, irreverent Australian production of Dmitri Shostakovich's cult opera.

03 / ANTIK PASSION ALMONEDA

18-26 MAR

→ Ifema Madrid

Nueva edición de la Feria de Antigüedades, Galerías de Arte y Coleccionismo con más tradición en nuestro país. Todo un

escaparate para la exhibición de miles de objetos.

Madrid's Antiques, Art Galleries and Collectors Fair is the longest-running event of its kind in the country; a showcase where thousands of objects are on display.

04 / ROGER WATERS

23-24 MAR

→ WiZink Center

This is Not a Drill es el título de la gira de despedida que Roger Waters está realizando por toda Europa. Un concierto muy especial en el que no faltarán canciones de Pink Floyd, como *Us and Them* o *Wish You Were Here*. Todo ello, en un escenario de 360°.

This is Not a Drill is the name of the farewell tour that Roger Waters is waging across Europe. The very special concert will include songs by Pink Floyd such as *Us and Them* and *Wish You Were Here*, performed on a 360° stage.

05 / FÓRMULA 1, LA EXPOSICIÓN

24 MAR-16 JUL

→ Ifema Madrid

Primera exposición internacional sobre la Fórmula 1 que desgrana una de las historias más grandes del deporte a través de una experiencia innovadora, con espectaculares contenidos audiovisuales y muestras exclusivas. En total, habrá seis salas

para descubrir curiosidades y admirar objetos míticos de todas las escuderías.

The first international Formula 1 exhibition tells one of the greatest stories in sporting history by means of an innovative experience featuring spectacular audiovisual content and exclusive displays. In its six rooms, we can discover curiosities and admire famous objects from all of the F1 teams.

06 / PRIMAVERA SOUND MADRID 2023

8-10 JUN

→ Ciudad del Rock de Arganda del Rey

El reconocido festival urbano suma la ciudad de Madrid como su segunda sede con un completo cartel en el que destaca la presencia de Depeche Mode, Blur, Rosalía, Calvin Harris, Halsey y Pet Shop Boys.

Madrid will become the second city to host this renowned urban festival in an edition with an extensive line-up featuring Depeche Mode, Blur, Rosalía, Calvin Harris, Halsey and Pet Shop Boys.



06. Halsey

DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n

📞 91 321 10 00

↔ AEROPUERTO T1-T2-T3 /

AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde / From Cibeles 23:30-6h. Paradas / Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde / from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde / from Avenida de América (T1, T2, T4) - Líneas interurbanas / Long-distance buses

822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que conecta las cuatro terminales.

Special free connection service between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Príncipe Pío-T4

→ TAXI

📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00

Tele Taxi: 91 371 21 31

Radio Taxi Gremial: 91 447 32 32 /

91 447 51 80

→ EMPRESA MUNICIPAL DE TRANSPORTES (EMT) / CITY BUS COMPANY

📞 91 406 88 10

🕒 Horario / Operating 6-23h, con un intervalo de 10 a 15 minutos / at intervals of 10 to 15 minutes
www.emtmadrid.es

→ METRO / SUBWAY

📞 902 44 44 04

🕒 Horario / Operating 6-1:30h
www.metroMadrid.es



→ EN BICICLETA / BY BIKE

Madrid cuenta con bicicletas eléctricas en la zona centro y parte de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de la estación, se proporciona al usuario una tarjeta de 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado.

Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel y Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

↔ PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11

↔ MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibús: 902 22 92 92

Avanza Bus: 912 72 28 32

→ TRENES / RAILWAY

📞 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID- CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

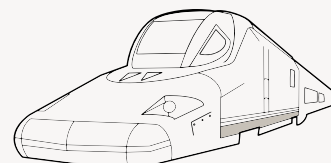
📍 Agustín de Foxá, s/n

📞 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes / Information and Bookings

↔ CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID- PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

📞 91 243 23 43

↔ ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening hours 5-1h

→ MADRID CITY TOUR

🕒 Mar-Oct: Lun-dom / Mon-Sun 9-22h; Nov-Feb: Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

Con dos rutas: Madrid Histórico y Madrid Moderno. Entradas a la venta en los propios autobuses, en el Punto de Información MCT (calle Felipe IV, entre el Museo del Prado y el hotel Mandarin Oriental Ritz Madrid, en la app City Tour Worldwide y en madrid.city-tour.com. Offering two routes: Historical Madrid and Modern Madrid. You can purchase tickets on the buses themselves, at the MCT Tourist Information Point (on Calle Felipe IV, between the Prado Museum and the Mandarin Oriental Ritz Madrid Hotel), on the City Tour Worldwide app and from madrid.city-tour.com.

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /

Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

📞 91 578 78 10

↔ SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Plaza de Callao

↔ CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo: Frente al Museo del Prado / In front of the Prado Museum

↔ ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo Reina Sofía / Next to Reina Sofía Museum

↔ ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Estadio Santiago Bernabéu / Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

↔ SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén

↔ ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ CentroCentro Cibeles

📍 Palacio de Cibeles. Plaza de Cibeles, 1

↔ BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

↔ ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Madrid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 / Arrivals between lounges 5 & 6

↔ AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals Lounge 10.

↔ AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h

→ SATE (Servicio de Atención al Turista Extranjero) / Foreign Tourist Assistance Service

📍 Huertas, 76-78. Comisaría de Distrito Madrid Retiro

📞 902 10 21 12

↔ ESTACIÓN DEL ARTE / ANTÓN MARTÍN / BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-24h

→ TIENDA CASA DE LA PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

↔ SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9:30-20:30h
Productos de artesanía con tradición. El mejor lugar para encontrar un recuerdo de tu visita a Madrid. Selling traditional artisan products, this is the best place to find a unique souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS / EMERGENCIAS

📞 112

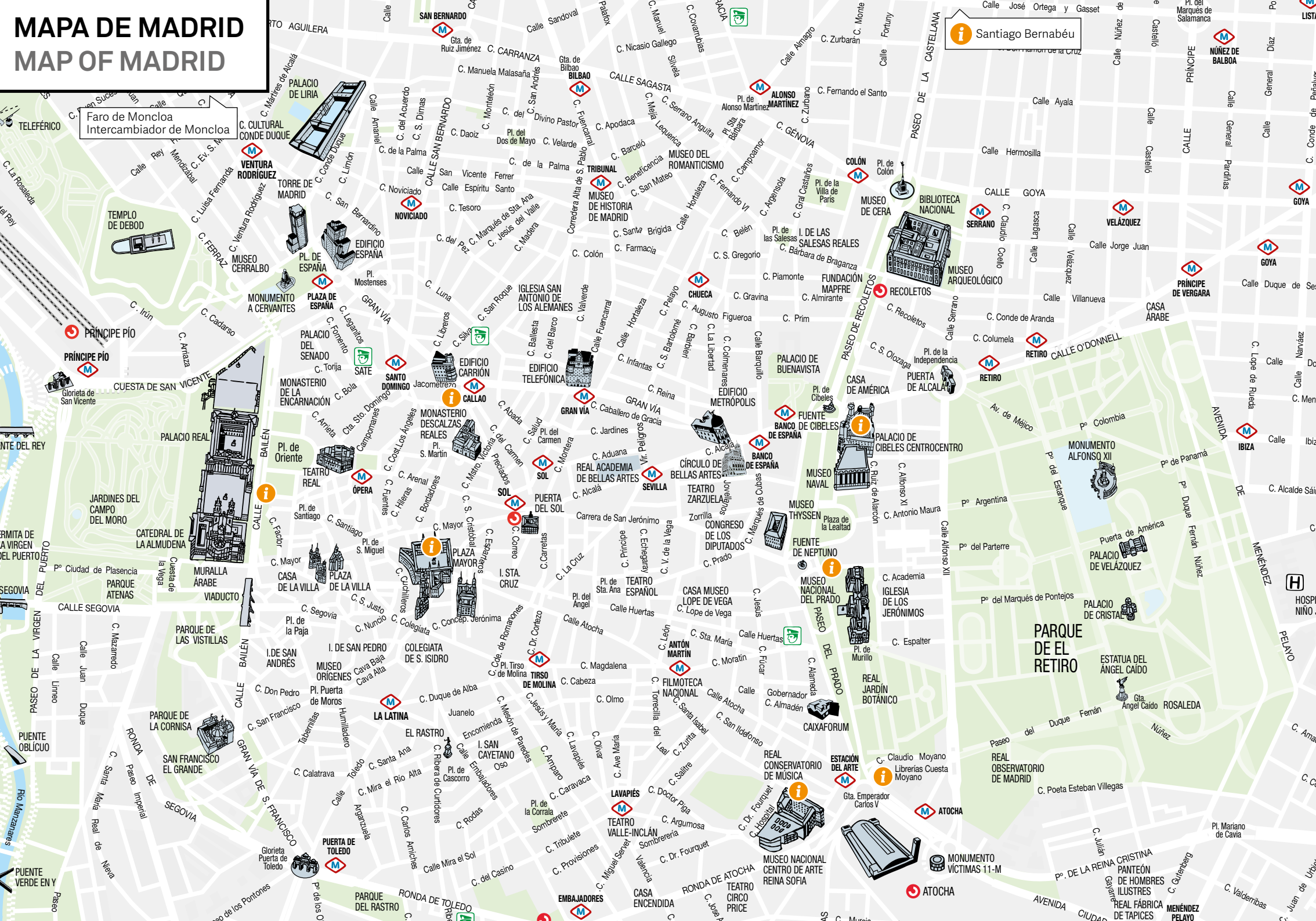
→ OBJETOS PERDIDOS / LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID



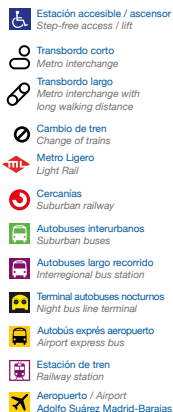


RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es



SIMBOLOGÍA Key



- ZONA A** Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA**
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente**
Customer Service
- Oficina de gestión**
Tarjeta Transporte Público
Official Metro merchandising
- Objetos perdidos**
Lost and found
- Bibliometro**
Metro Library
- Productos oficiales Metro**
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito**
Free park and ride
*Excepto días con evento
*Except days with event
- Aparcamiento disuasorio de pago**
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas**
Bicycle parking



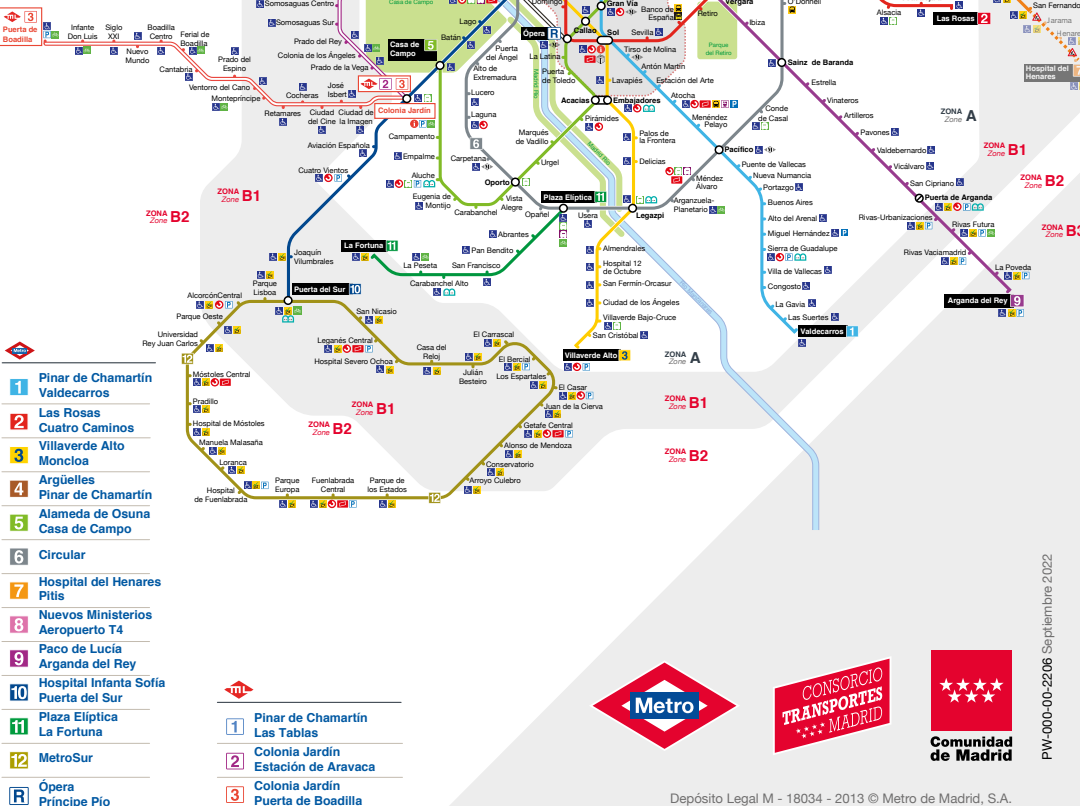
- Espacio histórico de Metro**
Metro historical space
- Área acceso restringido para vehículos privados**
Area with restricted traffic access
- Tramo temporalmente cerrado**
Section temporarily closed

¿Necesitas ayuda?
Need help?



HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



TEMPORADA 2023



Programación sujeta a cambios



**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

SALA GUIRAU

9 - 19 FEB

EL AVARO DE MOLIÈRE

AUTOR

JEAN-BAPTISTE POQUELIN MOLIÈRE

DIRECCIÓN, ADAPTACIÓN Y ESPACIO ESCÉNICO

RICARDO INIESTA

CON

CARMEN GALLARDO, SILVIA GARZÓN, RAÚL VERA,
MARÍA SANZ, LIDIA MAUDUIT, GARAZI ALDASORO,
ENMANUEL GARCÍA Y SELU FERNÁNDEZ

PRODUCCIÓN

ATALAYA Y TEATRO CALDERÓN DE VALLADOLID

SALA JARDIEL PONCELA

10 FEB - 5 MAR

LOS DESIERTOS CRECEN DE NOCHE

DE

JOSÉ SANCHIS SINISTERRA

DIRECCIÓN

CLARA SANCHIS Y DAVID LORENTE

CON

DAVID LORENTE, CLARA SANCHIS, CONCHA
DELGADO Y JOSÉ LUIS PATIÑO

PRODUCCIÓN

PRODUCCIONES ARTÍSTICAS TRIANA SL

EN COLABORACIÓN CON LOS PÁJAROS



Peinados Permanentes Rosita, Monserrat. 1985. Colección privada, París. © Facundo de Zuviría

EXPOSICIÓN

FACUNDO DE ZUVIRÍA

ESTAMPAS PORTEÑAS

Hasta el 7 de mayo de 2023

Paseo de Recoletos, 23. Madrid

Reserva ya tus entradas

entradas.fundacionmapfre.org



www.fundacionmapfre.org

Fundación **MAPFRE**